



Europäisches
Patentamt
European
Patent Office
Office européen
des brevets

Amtsblatt Official Journal Journal officiel

Europäisches Patentamt (EPA)
European Patent Office (EPO)
Office européen des brevets (OEB)

Munich
Headquarters
Erhardtstr. 27
80469 Munich
Germany
Tel. +49 (0)89 2399-0
Postal address
80298 Munich
Germany

The Hague
Patentlaan 2
2288 EE Rijswijk
Netherlands
Tel. +31 (0)70 340-2040
Postal address
Postbus 5818
2280 HV Rijswijk
Netherlands

Berlin
Gitschiner Str. 103
10969 Berlin
Germany
Tel. +49 (0)30 25901-0
Postal address
10958 Berlin
Germany

Vienna
Rennweg 12
1030 Vienna
Austria
Tel. +43 (0)1 52126-0
Postal address
Postfach 90
1031 Vienna
Austria

Brussels Bureau
Avenue de Cortenbergh, 60
1000 Brussels
Belgium
Tel. +32 (0)2 27415-90

www.epo.org

8 – 9 | 2011

August / September | Jahrgang 34 | Seiten 437 – 469

August / September | Year 34 | Pages 437 – 469

Août / Septembre | 34^e année | Pages 437 – 469

INHALT**CONTENTS****SOMMAIRE**

VERWALTUNGSRAT	ADMINISTRATIVE COUNCIL	CONSEIL D'ADMINISTRATION
Bericht über die 128. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (29. und 30. Juni 2011)	Report on the 128th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (29 and 30 June 2011)	Compte rendu de la 128 ^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (les 29 et 30 juin 2011) 438
MITTEILUNGEN DES EPA	INFORMATION FROM THE EPO	COMMUNICATIONS DE L'OEB
Nationales Recht zum EPÜ	National law relating to the EPC	Droit national relatif à la CBE 442
VERTRETUNG	REPRESENTATION	REPRESENTATION
Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter	List of professional representatives before the EPO	Liste des mandataires agréés près l'OEB 444
AUS DEN VERTRAGSSTAATEN	INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES	INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS
CH Schweiz Urteil des schweizerischen Bundesgerichts vom 4. März 2011	CH Switzerland Decision of the Swiss Federal Court of 4 March 2011	CH Suisse Arrêt du Tribunal fédéral suisse en date du 4 mars 2011 452
GEBÜHREN	FEES	TAXES
Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen	Guidance for the payment of fees, expenses and prices	Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente 468
Gebühren für internationale Anmeldungen	Fees for international applications	Taxes afférentes aux demandes internationales 469
TERMINKALENDER	CALENDAR OF EVENTS	CALENDRIER
FREIE PLANSTELLEN	VACANCIES	VACANCES D'EMPLOIS

Verwaltungsrat
Administrative Council
Conseil d'administration

Bericht über die 128. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (29. und 30. Juni 2011)

Die 128. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation fand am 29. und 30. Juni 2011 unter dem Vorsitz von **Jesper Kongstad** (DK) in Den Haag statt.

Nach dem Tätigkeitsbericht seines Präsidenten nahm der Rat den Tätigkeitsbericht des Präsidenten des Amtes Benoît Battistelli, für das erste Halbjahr 2011 zur Kenntnis. Der Rat beglückwünschte den Präsidenten sowie das Management und die Bediensteten des Amtes zu der anhaltend guten Leistung des EPA und hob als besonders erfreulich hervor, dass sich das soziale Klima im Amt im Berichtszeitraum deutlich verbessert hat. Er begrüßte, dass sowohl der Präsident als auch die Personalvertreter bestrebt sind, weiterhin einen konstruktiven Dialog zur Modernisierung des "Sozialpakets" im Amt zu führen. Der Präsident des Amtes kündigte an, dass den leitenden Organen der EPO im Herbst 2011 eine "**HR-Roadmap**" vorgelegt wird.

Der Rat beschloss einstimmig, dem **HABM Beobachterstatus** für die Rats-tagungen zu verleihen.

Des Weiteren beschloss der Rat die **Auflösung des Auditausschusses**, was zur Folge hatte, dass das Mandat der Ausschussmitglieder mit sofortiger Wirkung (30. Juni 2011) beendet war.

Bucura Ionescu (RO) wurde für eine Amtszeit von drei Jahren vom 1. Juli 2011 bis 30. Juni 2014 zur **stellvertretenden Vorsitzenden des Ausschusses für technische und operative Unterstützung** gewählt.

Außerdem ernannte der Rat mehrere Mitglieder der **Beschwerdekammern**:

– Michael Harrison (GB) wurde mit Wirkung vom 1. August 2011 zum Vorsitzenden einer Beschwerdekammer und zum technisch vorgebildeten Mitglied der Großen Beschwerdekammer ernannt;

Report on the 128th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (29 and 30 June 2011)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 128th meeting in The Hague on 29 and 30 June 2011, with **Jesper Kongstad** (DK) in the chair.

Having noted the activities report from its chairman, the Council heard the activities report for the first half of 2011 given by the President, Benoît Battistelli. It congratulated the President together with the management and staff of the Office for the continuing good performance of the Office, and was particularly happy to hear that the social climate within the Office had significantly improved in the period under review. It welcomed the willingness both of the President and of staff representatives to pursue a constructive dialogue with a view to modernising the "social package" at the Office. The President announced that an "**HR roadmap**" would be submitted to the Organisation's governing bodies in autumn 2011.

The Council unanimously agreed to **grant OHIM observer status** at its meetings.

The Council decided to **abolish its Audit Committee**, this having as a consequence the termination with immediate effect (30 June 2011) of the appointments of the Audit Committee's members.

Bucura Ionescu (RO) was elected **deputy chairwoman of the Technical and Operational Support Committee** for a three-year term running from 1 July 2011 to 30 June 2014.

The Council also made a series of appointments to the **boards of appeal**, namely:

– Michael Harrison (GB), appointed as a chairman of a board of appeal and as a technically qualified member of the Enlarged Board of Appeal, with effect from 1 August 2011;

Compte rendu de la 128^e session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (les 29 et 30 juin 2011)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 128^e session à La Haye, les 29 et 30 juin 2011, sous la présidence de M. **Jesper Kongstad** (DK).

Après avoir pris note du rapport d'activités présenté par son Président, le Conseil a pris connaissance du rapport d'activités relatif au premier semestre 2011 présenté par le Président de l'Office, M. Benoît Battistelli. Il a félicité ce dernier, ainsi que le management et le personnel de l'Office, pour les bonnes performances qui ont été une nouvelle fois obtenues, et s'est réjoui tout particulièrement d'entendre que le climat social s'était nettement amélioré au sein de l'Office pendant la période sous revue. Il a salué la volonté du Président de l'Office et des représentants du personnel de poursuivre leur dialogue constructif en vue de moderniser le "paquet social" de l'Office. Le Président de l'Office a annoncé qu'une "**feuille de route relative aux ressources humaines**" serait soumise aux organes de direction de l'Organisation à l'automne 2011.

Le Conseil est convenu à l'unanimité d'**accorder le statut d'observateur à l'OHMI** lors de ses sessions.

Le Conseil a décidé d'**abolir son Comité d'audit**, mettant ainsi fin, avec effet immédiat (30 juin 2011), aux nominations des membres du Comité d'audit.

Mme Bucura Ionescu (RO) a été élue **Vice-Présidente du Comité "Soutien technique et opérationnel"** pour un mandat de trois ans, du 1^{er} juillet 2011 au 30 juin 2014.

Le Conseil a également procédé aux nominations suivantes au sein des **chambres de recours** :

– M. Michael Harrison (GB) a été nommé président d'une chambre de recours et membre technicien de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} août 2011 ;

– Denis Boulois (FR) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2011 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt;

– Damien Marquis (FR) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2011 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt;

– Renate Morawetz (IT) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2011 zum technisch vorgebildeten Mitglied der Beschwerdekammern ernannt;

– Jochem Gröning (DE) wurde mit Wirkung vom 1. Oktober 2011 zum rechtskundigen Mitglied der Großen Beschwerdekammer ernannt.

– Denis Boulois (FR), appointed as a technically qualified member of the boards of appeal with effect from 1 October 2011;

– Damien Marquis (FR), appointed as a technically qualified member of the boards of appeal with effect from 1 October 2011;

– Renate Morawetz (IT), appointed as a technically qualified member of the boards of appeal with effect from 1 October 2011;

– Jochem Gröning (DE), appointed as a legally qualified member of the Enlarged Board of Appeal with effect from 1 October 2011.

– M. Denis Boulois (FR) a été nommé membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} octobre 2011 ;

– M. Damien Marquis (FR) a été nommé membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} octobre 2011 ;

– Mme Renate Morawetz (IT) a été nommée membre technicien des chambres de recours, avec effet à compter du 1^{er} octobre 2011 ;

– M. Jochem Gröning (DE) a été nommé membre juriste de la Grande Chambre de recours, avec effet à compter du 1^{er} octobre 2011.

Bezüglich der **Zusammenarbeit mit den Mitgliedstaaten** wurde der Rat davon in Kenntnis gesetzt, dass das Amt ausgehend von den Ergebnissen der Beratungen mit den Mitgliedstaaten, die am 14. und 15. Juni 2011 in Bratislava stattgefunden haben, eine **"Roadmap zur Zusammenarbeit"** erstellen und den leitenden Organen der EPO im Herbst 2011 vorlegen wird.

Unter **Baufragen** billigte der Rat einstimmig den vom Amtspräsidenten vorgeschlagenen **Neubau eines Dienstgebäudes auf dem EPA-Gelände in Den Haag**.

In Sachen **Rechtsfragen und internationale Angelegenheiten** ermächtigte der Rat den Präsidenten des Amts zur Aufnahme von **Verhandlungen über ein Kooperations- und Validierungsabkommen mit der Tunesischen Republik**.

Anschließend nahm er einen mündlichen Bericht der ungarischen Delegation, deren Land im ersten Halbjahr 2011 die EU-Präsidentschaft innehatte, über das **einheitliche Patent** ebenso zur Kenntnis wie den Aktionsplan der polnischen Delegation, deren Land die EU-Ratspräsidentschaft übernehmen wird, sowie die zusätzlichen Ausführungen des Vertreters der Europäischen Kommission.

Concerning **co-operation with member states**, the Council was informed that the Office, on the basis of the outcome of the discussions with the member states in Bratislava on 14 and 15 June 2011, would draw-up a **"co-operation roadmap"** to be submitted to the Organisation's governing bodies in autumn 2011.

Regarding **buildings**, the Council unanimously endorsed the President's proposal to **construct a new building on the Office's site in The Hague**.

Turning then to **legal and international affairs**, the Council first authorised the President to open **negotiations on a co-operation and validation agreement with the Republic of Tunisia**.

It then noted an oral progress report on the **unitary patent**, from the Hungarian delegation, representing the country holding the EU presidency in the first half of 2011, together with the action plan set out by the Polish delegation, on behalf of the incoming presidency, and further explanations provided by the representative of the European Commission.

En ce qui concerne la **coopération avec les Etats membres**, le Conseil a été informé que l'Office établirait une **"feuille de route en matière de coopération"** en s'appuyant sur le résultat des discussions menées avec les Etats membres à Bratislava les 14 et 15 juin 2011. Cette feuille de route sera soumise aux organes de direction de l'Organisation à l'automne 2011.

S'agissant des **bâtiments**, le Conseil a soutenu à l'unanimité la proposition du Président de l'Office concernant la construction d'un **nouveau bâtiment sur le site de l'Office à La Haye**.

Abordant les **affaires juridiques et internationales**, le Conseil a d'abord autorisé le Président de l'Office à engager des **négociations sur un accord de coopération et de validation avec la République tunisienne**.

Il a ensuite pris note d'un compte rendu oral sur l'état d'avancement du **brevet unitaire**, présenté par la délégation hongroise, représentant le pays qui a assuré la présidence de l'UE au premier semestre 2011, ainsi que du plan d'action élaboré par la délégation polonaise au nom de la prochaine présidence, et des explications complémentaires fournies par le représentant de la Commission européenne.

Unter **Automatisierung** genehmigte der Rat einstimmig die **"IT-Roadmap"**, in der das Amt seine strategischen Leitlinien auf dem Gebiet der IT-Systeme für den Zeitraum 2011 - 2015 dargelegt hat.

Im Bereich **Finanzen, Budget und Planung** nahm der Rat den mündlichen Bericht des **Vorsitzenden des Haushalts- und Finanzausschusses**, Guus Broesterhuizen (NL), über die 100. Tagung des Ausschusses (7. und 8. Juni 2011) zur Kenntnis und genehmigte dann einstimmig den **Bericht des Kollegiums der Rechnungsprüfer für das Geschäftsjahr 2010**; er erteilte dem Präsidenten des Amtes Entlastung für die Ausführung des Budgets 2010 und dem Verwalter der Reservefonds für Pensionen und soziale Sicherheit für seine Tätigkeit im Geschäftsjahr 2010.

Abschließend befürwortete der Rat einstimmig die vom Amt präsentierten **vorläufigen Leitlinien für das Budget 2012**.

With regard to **automation**, the Council unanimously approved the **"IT roadmap"** setting out the Office's strategic orientations in the field of IT systems for the period 2011-2015.

Concerning **financial matters, budget and planning**, having noted the oral report given by the **chairman of the Budget and Finance Committee**, Guus Broesterhuizen (NL), on the committee's 100th meeting (7 and 8 June 2011), the Council unanimously approved the **Board of Auditors' report on the 2010 accounting period**, and gave discharge to the President in respect of implementation of the 2010 budget and to the Administrator of the Reserve Funds for Pensions and Social Security in respect of fund management in 2010.

Finally, the Council gave a unanimous favourable opinion on the **initial 2012 budgetary orientations** presented by the Office.

S'agissant de l'**automatisation**, le Conseil a approuvé à l'unanimité la **"feuille de route informatique"**, qui expose les orientations stratégiques de l'Office dans le domaine des systèmes informatiques pour la période 2011-2015.

Sous l'intitulé **Questions financières/ budget/prévisions**, le Conseil, après avoir pris note du compte rendu oral du **Président de la Commission du budget et des finances**, M. Guus Broesterhuizen (NL), sur la 100^e session de la Commission (les 7 et 8 juin 2011), a approuvé à l'unanimité le **rapport du Collège des commissaires aux comptes relatif à l'exercice 2010**, et a donné décharge au Président de l'Office pour l'exécution du budget 2010 ainsi qu'à l'Administrateur des Fonds de réserve pour pensions et pour la sécurité sociale pour la gestion des Fonds en 2010.

Enfin, le Conseil a émis un avis favorable unanime concernant les **orientations budgétaires initiales pour l'année 2012** présentées par l'Office.

Mitteilungen des
Europäischen Patentamts
**Information from the
European Patent Office**
Communications de l'Office
européen des brevets

Nationales Recht zum EPÜ

Die Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ" wurde in Abstimmung mit den Vertrags- und Erstreckungsstaaten des EPÜ neu überarbeitet und ist soeben in 15. Auflage erschienen.

Die Broschüre kann kostenlos bei den Informationsstellen des EPA in München, Wien, Den Haag und Berlin bezogen werden und ist ebenfalls im Internet verfügbar.

National law relating to the EPC

The information brochure "National law relating to the EPC" has been revised in agreement with the EPC contracting and extension states, and the 15th edition has just been published.

The brochure is available, free of charge, from the EPO Information Offices in Munich, Vienna, The Hague and Berlin. It is also available on the internet.

Droit national relatif à la CBE

La brochure d'information "Droit national relatif à la CBE" a été révisée en accord avec les Etats contractants de la CBE ainsi que les Etats autorisant l'extension et vient de paraître dans sa 15^e édition.

La brochure peut être obtenue gratuitement auprès des Bureaux d'information de l'OEB à Munich, à Vienne, à La Haye et à Berlin. Elle est également disponible sur Internet.

Vertretung
Representation
Représentation

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter¹List of professional representatives before the European Patent Office¹Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets¹

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant			
AL	Albanien	Albania	Albanie
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Beqiri, Jonida (AL) Drakopoulos Law Firm Sh.p.k, Qëndra e Biznesit ABA Rruga "Papa Gjon Pali II" Zyra 1406 TIRANË
			Dimushi, Arian (AL) Rruga 'Dora Distria', Pll 8/1 Ap. 7 TIRANË
			Gjoni, Galinija (AL) Rruga "Pirro goda" ish. Mjetet Mësimore, Godina 2, Kati 2 TIRANË
			Metaliaj, Giselda (AL) Rruga "M. Topi", P. Gora/2, Ap. 6/4 TIRANË
			Prenga, Dod (AL) Faculty of Natural Sciences University of Tirana Boulevard "Zogu I" TIRANË
AT	Österreich	Austria	Autriche
Änderungen	Amendments	Modifications	Beetz, Rainer (AT) Sonn & Partner Patentanwälte Riemergasse 14 1010 WIEN
BE	Belgien	Belgium	Belgique
Änderungen	Amendments	Modifications	Wante, Dirk Paul Maria (BE) Wante Patents BVBA Kazernestraat 24/5 2801 HEFFEN
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Stefánsson, Stefán Einar (IS) cf. IS Actavis Group Turmstrasse 24 6300 ZUG
Änderungen	Amendments	Modifications	Gallasch, Uta (DE) BASF Schweiz AG Klybeckstrasse 141 4057 BASEL
			Gernet, Samuel Andreas (CH) Suisse Technology Partners AG Badische Bahnhofstrasse 16 8212 NEUHAUSEN AM RHEINFALL
			Kälin, Moritz Andreas (CH) Rentsch Partner AG Rechtsanwälte und Patentanwälte Fraumünsterstrasse 9 Postfach 2441 8022 ZÜRICH
			Köpf, Alfred (CH) Rentsch Partner AG Rechtsanwälte und Patentanwälte Fraumünsterstrasse 9 Postfach 2441 8022 ZÜRICH
			Lagler, Louis (CH) Rentsch Partner AG Rechtsanwälte und Patentanwälte Fraumünsterstrasse 9 Postfach 2441 8022 ZÜRICH
			Lauer, Joachim (DE) Rentsch Partner AG Rechtsanwälte und Patentanwälte Fraumünsterstrasse 9 Postfach 2441 8022 ZÜRICH
			Lindner, Anton (DE) BASF Schweiz AG Klybeckstrasse 141 4057 BASEL
			Ottow, Jens M. (DE) Rentsch Partner AG Rechtsanwälte und Patentanwälte Fraumünsterstrasse 9 Postfach 2441 8022 ZÜRICH
			Rauh, Sabine (DE) BASF Schweiz AG Klybeckstrasse 141 4057 BASEL

¹ Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).

Anschrift:
epi-Sekretariat
 Bayerstr. 83
 80335 München
 Postfach 260112
 80058 München
 Deutschland
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

¹ All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).

Address:
epi Secretariat
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 P.O. Box 260112
 80058 Munich
 Germany
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

¹ Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).

Adresse :
 Secrétariat *epi*
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 Boîte Postale 260112
 80058 Munich
 Allemagne
 Tél. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
				Schumacher, Richard Horst Dietrich (DE) BASF Schweiz AG Klybeckstrasse 141 4057 BASEL	Tompkin, Christine (CH) Oesterliwaldweg 2 5400 BADEN	Upschulte, Manfred Alois (DE) BASF Schweiz AG Klybeckstrasse 141 4057 BASEL
				Vogel, Dany (CH) Rentsch Partner AG Rechtsanwälte und Patentanwälte Fraumünsterstrasse 9 Postfach 2441 8022 ZÜRICH	Wagner, Kathrin (DE) Rentsch Partner AG Rechtsanwälte und Patentanwälte Fraumünsterstrasse 9 Postfach 2441 8022 ZÜRICH	
DE	Deutschland	Germany	Allemagne			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	König, Gerd Herbert (DE) ratiopharm GmbH Global Patent Group Graf-Arco-Straße 3 89079 ULM	Willnegger, Eva (DE) cf. FR Freshfields Bruckhaus Deringer LLP Feldmühleplatz 1 40545 DÜSSELDORF		
Änderungen	Amendments	Modifications	Börner, Robert (DE) Kirchenstraße 66 81675 MÜNCHEN	Ebert, Matthias (DE) Feder Walter Ebert Patentanwälte Achenbachstraße 59 40237 DÜSSELDORF	Ege, Guido (DE) Panoramastraße 27 77815 BÜHL	
			Feder, Wolf-Dietrich (DE) Feder Walter Ebert Patentanwälte Achenbachstraße 59 40237 DÜSSELDORF	Grau, Ulf (DE) Danziger Straße 13a 63322 RÖDERMARK	Hermann, Felix (DE) Forrester & Boehmert Pettenkoferstraße 20-22 80336 MÜNCHEN	
			Hernández, Yorck (DE) Wittmann Hernandez Patent Attorneys Boschetsrieder Straße 67 81379 MÜNCHEN	Huhn, Michael (DE) N4, 1 68161 MANNHEIM	Langels, Anja (DE) cf. Sprock, Anja (DE)	
			Meinken, Claudia (DE) Hermann-Harry-Schmitz-Straße 37 40227 DÜSSELDORF	Meyer, Enno (DE) Tegel & Meyer Patentanwälte Planegger Straße 16 82110 GERMERING	Mühlinghaus, Jörg (DE) Blumenstraße 9 65189 WIESBADEN	
			Müller, Barbara (DE) cf. Schmid, Barbara (DE)	Schirmer, Siegfried (DE) Osningstraße 10 33605 BIELEFELD	Schmid, Barbara (DE) Müller Clemens Hach Patentanwaltskanzlei Lerchenstraße 56 74074 HEILBRONN	
			Schmidt, Werner (DE) Robert-Bunsen-Straße 15 65929 FRANKFURT AM MAIN	Schreiner, Siegfried (DE) Finkenweg 1 82362 WEILHEIM	Sprock, Anja (DE) Henkel AG & Co. KGaA Patente (FJI) 40191 DÜSSELDORF	
			Walter, Philipp James Ludwig (DE) Feder Walter Ebert Patentanwälte Achenbachstraße 59 40237 DÜSSELDORF	Wänninger, Stefanie (DE) Goldhoferstraße 20 81476 MÜNCHEN	Wenzel, Oliver (DE) KraussMaffei AG Krauss-Maffei-Straße 2 80997 MÜNCHEN	
			Wittmann, Günther (DE) Wittmann Hernandez Patent Attorneys Boschetsrieder Straße 67 81379 MÜNCHEN			

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
	Löschungen	Deletions	Radiations	Breitenstein, Tilman (DE) cf. NL Bayer MaterialScience AG Patents and Licensing Building Q 18 51368 LEVERKUSEN	Kern, Ralf M. (DE) R. 154(1) Weghaus 1 82438 ESCHENLOHE	
DK	Dänemark	Denmark	Danemark			
	Eintragungen	Entries	Inscriptions	Christensen, Suzanne Kjær (DK) Danisco A/S Langebrogade 1 1001 COPENHAGEN K	Markvardsen, Peter (DK) cf. ES ZBM Patents ApS C4 Videncenter Krakasvej 17 3400 HILLERØD	
ES	Spanien	Spain	Espagne			
	Löschungen	Deletions	Radiations	Markvardsen, Peter (DK) cf. DK ZBM Patents C4 Videncenter Zea, Barlocchi & 08002 BARCELONA		
FI	Finnland	Finland	Finlande			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Kurra, Sirpa Eliina (FI) Forssén & Salomaa Oy P.O. Box 981 00101 HELSINKI	Salonen, Esko Tapani (FI) Forssén & Salomaa Oy P.O. Box 981 00101 HELSINKI	Smolander, Jouni Juhani (FI) Sandvik Mining and Construction Oy Pihitisulunkatu 9 33330 TAMPERE
FR	Frankreich	France	France			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Blanchard, Isabelle Jackie (FR) Rhodia Operations Direction Propriété Industrielle 85, avenue des Frères Perret 69192 SAINT-FONS	Corizzi, Valérie (FR) Hirsch & Associés 58, avenue Marceau 75008 PARIS	de Mareüil-Villette, Caroline (FR) Icosa 83, avenue Denfert-Rochereau 75014 PARIS
				Hagel, Francis (FR) 53, rue Pierre Vemeir 92160 ANTONY	Portal, Frédéric (FR) Lavoix 2, place d'Estienne d'Orves 75441 PARIS CEDEX 09	Raboin, Jean-Christophe (FR) Total Raffinage Marketing CERT – B.P. 27 76700 HARFLEUR
				Vershelde, Claire (FR) Icosa 83, avenue Denfert-Rochereau 75014 PARIS	Vignesoult, Serge L. M. (FR) Hirsch & Associés 58, avenue Marceau 75008 PARIS	
	Löschungen	Deletions	Radiations	Chrétien, François (FR) R. 154(1) 27, avenue Lacassagne Allée 41 69003 LYON	Landousy, Christian (FR) R. 154(1) Société Civile S.P.I.D. 156, Boulevard Haussmann 75008 PARIS	Santarelli, Marc (FR) R. 154(2)a) Santarelli 14, avenue de la Grande Armée 75017 PARIS
				Willnegger, Eva (DE) cf. DE Hirsch & Associés 58, avenue Marceau 75008 PARIS		
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Aird, Alison (GB) 3/2, 6 Kennoway Drive GLASGOW G11 7UB	Ashton, Gareth Mark (GB) Baron Warren Redfern Cambridge House 100 Cambridge Grove Hammersmith LONDON W6 0LE	Bankes, Stephen Charles Digby (GB) Baron Warren Redfern Cambridge House 100 Cambridge Grove Hammersmith LONDON W6 0LE

Vertragsstaat
Contracting state
Etat contractant

	Bewley, Ewan Stuart (GB) Ipulse (IP) Ltd. Carrington House 126-130 Regent Street LONDON W1B 5SE	Bond, Christopher William (GB) Forresters Sherborne House 119-121 Cannon Street LONDON EC4N 5AT	Bridge-Butler, Alan James (GB) Baron Warren Redfern Cambridge House 100 Cambridge Grove Hammersmith LONDON W6 0LE
	Cresswell, Thomas Anthony (GB) Tony Cresswell Ltd. Lennard Lodge Chevening SEVENOAKS, KENT TN14 6HG	Dale, Charlotte (GB) Forresters Sherborne House 119-121 Cannon Street LONDON EC4N 5AT	Dawson, Elizabeth Ann (GB) Ipulse (IP) Ltd. Carrington House 126-130 Regent Street LONDON W1B 5SE
	Dolan, Anthony Patrick (GB) BTG International Ltd 5 Fleet Place LONDON EC4M 7RD	Donald, Jenny Susan (GB) Forresters Sherborne House 119-121 Cannon Street LONDON EC4N 5AT	Gilani, Anwar (GB) Ipulse (IP) Ltd. Carrington House 126-130 Regent Street LONDON W1B 5SE
	Griffiths-Johnson, Anna (GB) Takeda Cambridge Limited 418 Cambridge Science Park CAMBRIDGE, CB4 0PA	Harding, Andrew Philip (GB) Forresters Sherborne House 119-121 Cannon Street LONDON EC4N 5AT	Hardy, Rosemary (GB) EIP Fairfax House 15 Fulwood Place LONDON WC1V 6HU
	Harman, Paul North (GB) M G Harman & Co. 37 Upper Park Road CAMBERLEY, SURREY GU15 2EG	Harrison, Anna (GB) GlaxoSmithKline 980 Great West Road BRENTFORD, MIDDLESEX TW8 9GS	Hill, Justin John (GB) Ipulse (IP) Ltd. Carrington House 126-130 Regent Street LONDON W1B 5SE
	Hutchins, Michael Richard (GB) M. R. Hutchins & Co The Warehouse 1 Draper Street Southborough TUNBRIDGE WELLS, KENT TN4 0PG	Jamieson, Michelle (GB) Research In Motion UK Limited 200 Bath Road SLOUGH, BERKSHIRE SL1 3XE	Johnstone, Douglas Ian (GB) Baron Warren Redfern Cambridge House 100 Cambridge Grove Hammersmith LONDON W6 0LE
	Murgatroyd, Susan Elizabeth (GB) Baron Warren Redfern Cambridge House 100 Cambridge Grove Hammersmith LONDON W6 0LE	Murphy, Colm Damien (IE) Ipulse (IP) Ltd. Carrington House 126-130 Regent Street LONDON W1B 5SE	Reddish, Anna (GB) cf. Harrison, Anna (GB)
	Rees, Alexander Ellison (GB) Ipulse (IP) Ltd. Carrington House 126-130 Regent Street LONDON W1B 5SE	Rickard, David John (GB) Ipulse (IP) Ltd. Carrington House 126-130 Regent Street LONDON W1B 5SE	Rodgers, Matthew William (GB) BTG International Ltd 5 Fleet Place LONDON EC4M 7RD
	Rusby, Daniel Matthew (GB) Forresters Sherborne House 119-121 Cannon Street LONDON EC4N 5AT	Shipp, Nicholas (GB) Keltie LLP Fleet Place House 2 Fleet Place LONDON EC4M 7ET	Symons, Rupert Jonathan (GB) IP Limited 29 Wood Street STRATFORD-UPON-AVON, WARKS CV37 9YW
	Talbott, Dawn Jacqueline (GB) Prosidion Limited Windrush Court Watlington Road OXFORD OX4 6LT	Warren, Anthony Robert (GB) Baron Warren Redfern Cambridge House 100 Cambridge Grove Hammersmith LONDON W6 0LE	Warren, Keith Stanley (GB) Baron Warren Redfern Cambridge House 100 Cambridge Grove Hammersmith LONDON W6 0LE
	Winter, Christopher Spencer (GB) 37 Coxes Ground OXFORD OX2 6PX		

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant					
Löschungen	Deletions	Radiations	Beer, Franz (DE) R. 154(1) 85 Hengistbury Road BOURNEMOUTH BH6 4DJ	Carmichael, David Andrew Halliday (GB) R. 154(2)a) Deerfell Blackdown Park Ferden Lane HASLEMERE, SURREY GU27 3BT	Jackson, John Derek (GB) R. 154(1) 3 Copper Wood Cuddington NORTHWICH, CHESHIRE CW8 2UN
			Jones, Ian (GB) R. 154(1) 91A Highbury New Park LONDON N5 2EU		
GR	Griechenland	Greece	Grèce		
Löschungen	Deletions	Radiations	Papaharalabus, Catherine C. (GR) R. 154(1) Evretechnika – C. Papaharalabus Law Office 23 Analipseos Street 152 35 VRILISIA		
HU	Ungarn	Hungary	Hongrie		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Gullerné Lados, Zsuzsanna (HU) Chemical Works of Gedeon Richter Plc. Intellectual Property Department Gyömrői út 46/a 1103 BUDAPEST		
IS	Island	Iceland	Islande		
Löschungen	Deletions	Radiations	Stefánsson, Stefán Einar (IS) cf. CH Actavis Group Reykjavíkurvegur 76 220 HAFNARFJORDUR		
IT	Italien	Italy	Italie		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Ziliotto, Tiziano (IT) cf. SM Studio Ziliotto Via Contrada Porta S. Lucia, 48 36100 VICENZA		
Löschungen	Deletions	Radiations	Gattinoni, Aldo (IT) R. 154(2)a) Dr. Modiano & Associati S.p.A. Via Meravigli, 16 20123 MILANO	Levi Minzi, Giuseppe (IT) R. 154(1) Via Angelo Mauri, 3 20144 MILANO	
LI	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein		
Änderungen	Amendments	Modifications	Gaussmann, Andreas (DE) Kaminski Harman Patentanwälte Est. Austrasse 79 9490 VADUZ		
LT	Litauen	Lithuania	Lituanie		
Löschungen	Deletions	Radiations	Urbaitis, Telesforas (LT) R. 154(1) Advokatu kontora Daugirdas, Zukovskis ir Partneriai Laisves pr. 123 06118 VILNIUS		

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
MK	ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République yougoslave de Macédoine			
Löschungen	Deletions	Radiations	Janevski, Darko (MK) R. 154(1) ACT! Consultancy Services Ltd. Skopje 13 Juli 24/2 1000 SKOPJE			
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Breitenstein, Tilman (DE) cf. DE DSM Expert Center Intellectual Property Urmond Office P.O. Box 9 6160 MA GELEEN			
Änderungen	Amendments	Modifications	de Baat, Michiel Anton (NL) Arnold & Siedsma Sweelinckplein 1 2517 GK DEN HAAG	de Hoog, Johannes Hendrik (NL) Octrooibureau de Hoog Gouverneurslaan 18a 3905 HE VEENENDAAL	Haan, Raimond (NL) Arnold & Siedsma Sweelinckplein 1 2517 GK DEN HAAG	
			Hogenbirk, Marijke (NL) Shell International B.V. Intellectual Property Services P.O. Box 384 2501 CJ DEN HAAG	Hylarides, Paul Jacques (NL) Arnold & Siedsma Sweelinckplein 1 2517 GK DEN HAAG	Land, Addick Adrianus Gosling (NL) Arnold & Siedsma Sweelinckplein 1 2517 GK DEN HAAG	
			Prins, Hendrik Willem (NL) Arnold & Siedsma Hengelsestraat 545 7521 AG ENSCHEDE	Ringeling, Patricia Louise (NL) Enelex Innovation BV Van der Lelijstraat 8 2614 EM DELFT	ter Heegde, Paul Gerard Michel (NL) Octrooibureau Los en Stigter B.V. P.O. Box 20052 1000 HB AMSTERDAM	
			van Gent, Marieke (NL) ASML Netherlands BV P.O. Box 324 5500 AH VELDHOVEN	Vernout, Robert (NL) Arnold & Siedsma Sweelinckplein 1 2517 GK DEN HAAG		
Löschungen	Deletions	Radiations	Dietz, Frans Anton (NL) R. 154(1) Vereenigde Postbus 87930 2508 DH DEN HAAG	Iyer-Baldew, Angelique (NL) R. 154(1) Shell International B.V. Intellectual Property Services P.O. Box 384 2501 CJ DEN HAAG	Janssen, Frederik H.J.F. (NL) R. 154(1) Nederlandsch Octrooibureau P.O. Box 29720 2502 LS DEN HAAG	
			Plaisier, Aart (NL) R. 154(1) Nederlandsch Octrooibureau P.O. Box 29720 2502 LS DEN HAAG			
PL	Polen	Poland	Pologne			
Änderungen	Amendments	Modifications	Fiolka, Janusz (PL) Rzecznik Patentowy – Kancelaria os. Dywizjonu 303, bl. 21C/74 31-873 KRAKOW	Kozłowska, Halina (PL) Imperial Tobacco Polska S.A. Ul. Tytoniowa 2/6 26-600 RADOM		
RS	Serbien	Serbia	Serbie			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Graovac, Zoran (RS) Graovac IP Law Office Mirijevski venac 4/24 PAK 143009 11160 BEOGRAD	Milovanović, Nevenka (RS) Palmotićeva 28 11000 BEOGRAD	Naumović, Zoran (RS) Krunska 77 11000 BEOGRAD	

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
			Plavša, Olga (RS) Plavska & Plavska Patentna kancelarija Strumička 51 11050 BEOGRAD	Primović, Gordana (RS) Vase Stajića 13 21000 NOVI SAD	Živković, Zoran (RS) Zoran Zivkovic Pr Registered IP Attorneys and Consultants Alekse Nenadovića 16 11000 BEOGRAD	
SE	Schweden	Sweden	Suède			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Erixon, Bo (SE) HB Bixor Strandvägen 5, Regna 640 10 HÖGSJÖ		
	Löschungen	Deletions	Radiations	Alm, Agneta (SE) R. 154(1) Ehrner & Delmar Patentbyrå AB P.O. Box 10316 100 55 STOCKHOLM	Ankarlou, H Ingvar (SE) R. 154(1) Ehrner & Delmar Patentbyrå AB P.O. Box 10316 100 55 STOCKHOLM	
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie			
	Löschungen	Deletions	Radiations	Langof, Igor (SI) R. 154(1) Verovškova 57 1526 LJUBLJANA		
SM	San Marino	San Marino	Saint-Marin			
	Löschungen	Deletions	Radiations	Ziliotto, Tiziano (IT) cf. IT Innovation Point SRL Strada Caiese, 30 47891 DOGANA		
TR	Türkei	Turkey	Turquie			
	Änderungen	Amendments	Modifications	Handanoglu, Erdal (TR) SIMAJ Patent Limited Sirketi Tunus Cad. No:46/2 Kavaklıdere 06680 ANKARA	Tekil, Esra (TR) Tekil Law Office Ferit Tek Sok. Sabur Sami Bey Apt. No. 36/2 34710 MODA ISTANBUL	Tekil, Müge (TR) Tekil Law Office Ferit Tek Sok. Sabur Sami Bey Apt. No. 36/2 34710 MODA ISTANBUL
	Löschungen	Deletions	Radiations	Kara, Sezer (TR) R. 154(1) Eczacıbasi Ilac Pazarlama A.S. Büyükdere Cad. Ali Kaya Sok. No: 7 Levent 80620 ISTANBUL		

Aus den Vertragsstaaten
Information from the contracting states
Informations relatives aux Etats contractants

CH Schweiz**Urteil des schweizerischen Bundesgerichts vom 4. März 2011 (4A_437/2010), I. zivilrechtliche Abteilung****Artikel:**

Art. 2 (2) lit. a CH-PatG; Art. 7d CH-PatG; Art. 52 (1) EPÜ; Art. 52 (4) EPÜ 1973; Art. 53 c) EPÜ; Art. 54 (4) und (5) EPÜ

Schlagwort:

Dosierungsanleitung für ein bekanntes Arzneimittel – Auseinandersetzung mit Entscheidungen des EPA und nationalen Gerichten – "schweizerische Anspruchsform" – Einheitsrecht – Schutz der ärztlichen Freiheit

Leitsätze der Redaktion:

1. Die Patentierbarkeit ist nicht schon deshalb ausgeschlossen, weil das einzige nicht zum Stand der Technik gehörende Anspruchsmerkmal eine Dosierungsanleitung für ein bekanntes Arzneimittel ist. Im Hinblick auf die Patentierbarkeit ist allerdings erforderlich, dass dieses Dosierungsregime neu ist und auf einer erfinderischen Tätigkeit beruht. Es reicht daher nicht aus, dass die Definition der Dosierungsanleitung im Anspruch bloß anders formuliert ist, sie muss vielmehr eine vom Stand der Technik abweichende technische Lehre beinhalten.

2. Die Unterzeichnerstaaten haben mit Art. 52 (4) EPÜ 1973 bzw. Art. 53 c) EPÜ einheitliche Regeln zur Frage der Patentierbarkeit geschaffen, während sich die Frage, ob eine Verletzung des europäischen Patents vorliegt, nach nationalem Patentrecht richtet (vgl. Art. 64 (3) EPÜ). Es kann daher nicht angehen, die einheitlichen Bestimmungen zur Patentierbarkeit sowie deren Ausnahmen aus dem Blickwinkel des nationalen Rechts auszulegen: Das Fehlen einer nationalen Sonderbestimmung, nach der die Behandlungstätigkeit des Arztes generell nicht als Patentverletzung erachtet würde, kann nicht als Argument für eine abweichende Auslegung des Europäischen Patentübereinkommens und eine Erweiterung der Ausnahmen von der Patentierbarkeit nach den vereinheitlichten Regeln des EPÜ dienen. Sollte in diesem Zusammenhang zum Schutz der ärztlichen

CH Switzerland**Decision of the Swiss Federal Court of 4 March 2011 (4A_437/2010), 1st civil division****Articles:**

SPL (Swiss patent law) Articles 2(2)(a), 7d; EPC Articles 52(1), 52(4) 1973, 53(c), 54(4), 54(5)

Keyword:

Dosage regime for known medicament – decisions of EPO and national courts considered – "Swiss-type" claim – uniform law – freedom of medical treatment

Editorial office headnote:

1. Patentability is not necessarily excluded if the only feature claimed which is not in the state of the art is a dosage regime for a known medicament. That regime must however be new and inventive. So merely defining it differently in the claim is not enough; it must contain a technical teaching divergent from the state of the art.

2. In Article 52(4) EPC 1973 and Article 53(c) EPC the contracting states adopted unitary rules on patentability, whereas infringement of European patents is governed by national patent law (see Article 64(3) EPC). Therefore, the unitary patentability rules and the exceptions thereto are not to be interpreted in terms of national law: the lack of a specific national provision to the effect that doctors treating their patients will not normally be regarded as infringing a patent cannot justify a divergent interpretation of the EPC and a widening of the patentability exclusions under its harmonised rules. If this means that action to protect the freedom of medical treatment is required, lawmakers should provide for exemptions from the patent's effect accordingly.

CH Suisse**Arrêt du Tribunal fédéral suisse en date du 4 mars 2011 (4A_437/2010), 1^{ère} Cour de droit civil****Article :**

Art. 2, alinéa 2, let. a de la loi suisse sur les brevets (CH-PatG); Art. 7d CH-PatG; art. 52(1) CBE; art. 52(4) CBE 1973; art. 53c) CBE; art. 54(4) et (5) CBE

Mot-clé :

Posologie d'un médicament connu – Analyse des décisions de l'OEB et des juridictions nationales – Forme des revendications dites "de type suisse" – Droit uniforme – Protection de la liberté du médecin

Sommaire de la rédaction :

1. La brevetabilité n'est pas exclue du simple fait que l'unique caractéristique n'appartenant pas à l'état de la technique est une posologie d'un médicament connu. Eu égard à la brevetabilité, il est toutefois nécessaire que cette posologie soit nouvelle et repose sur une activité inventive. Il ne suffit donc pas que la définition de la posologie dans la revendication soit simplement formulée différemment, mais il faut qu'elle inclue un enseignement technique qui diffère de l'état de la technique.

2. Avec les articles 52(4) et 53c) CBE 1973, les Etats contractants ont créé des dispositions uniformes en matière de brevetabilité, alors que la question de savoir s'il y a contrefaçon d'un brevet européen relève du droit national des brevets (cf. art. 64(3) CBE). Il ne serait donc pas acceptable d'interpréter les dispositions uniformes en matière de brevetabilité, y compris les exceptions qu'elles prévoient, du point de vue du droit national; l'absence de disposition nationale spécifique, stipulant que l'activité thérapeutique du médecin n'est pas, de manière générale, considérée comme pouvant contrefaire un brevet, ne saurait servir d'argument en faveur d'une interprétation différente de la Convention sur le brevet européen et d'une extension des exceptions à la brevetabilité en vertu des dispositions harmonisées de la CBE. S'il s'avérait nécessaire, dans ce contexte, de prendre des mesures pour

Freiheit Handlungsbedarf bestehen, so wäre auf dem Gesetzgebungsweg eine entsprechende Ausnahme von der Wirkung des Patents vorzusehen.

protéger la liberté du médecin, il conviendrait de prévoir, par la voie législative, une exception correspondante relatives aux effets du brevet.

Sachverhalt und Anträge:

Summary of facts and submissions

Exposé des faits et conclusions

Beschwerde gegen das Urteil des Handelsgerichts des Kantons Zürich vom 14. April 2009.

The appeal is against the decision of 14 April 2009 given by Zurich commercial court.

Recours contre le jugement du Tribunal de commerce du canton de Zurich du 14 avril 2009.

Sachverhalt:

Facts:

Les faits :

A.
Am 28. März 2007 erteilte das Europäische Patentamt ... das Streitpatent EP 1 175 904. Dieses betrifft die Verwendung des pharmazeutischen Wirkstoffs "Alendronsäure" zur Behandlung von Osteoporose.

A.
On 28 March 2007 the European Patent Office granted EP 1 175 904 (the patent in suit), for the use of "alendronic acid" to treat osteoporosis.

A.
Le 28 mars 2007, l'Office européen des brevets a délivré... le brevet en cause EP 1 175 904, qui porte sur l'utilisation de la substance pharmaceutique "acide alendronique" pour le traitement de l'ostéoporose.

Anspruch 1 des Streitpatents lautet wie folgt:

Claim 1 of the patent in suit reads as follows:

La revendication 1 du brevet en cause se lit comme suit :

"Verwendung von Alendronat bei der Herstellung eines Medikaments zur Behandlung von Osteoporose bei einem Menschen, der eine solche Behandlung benötigt, wobei das Medikament an den Menschen als eine Einheitsdosis, die etwa 70 mg der Alendronatverbindung auf Gewichtsbasis an aktiver Alendronsäure enthält, gemäß einem Dauertherapieplan mit einem Dosierungsintervall von einmal pro Woche oral verabreicht wird."

"Use of alendronate in the manufacture of a medicament for treating osteoporosis in a human in need of such treatment, where said medicament is orally administered to said human as a unit dosage comprising about 70 mg of the alendronate compound, on an alendronic acid active weight basis, according to a continuous schedule having a once-weekly dosing interval."

"Utilisation d'alendronate dans la fabrication d'un médicament pour le traitement de l'ostéoporose chez un être humain ayant besoin d'un tel traitement, le médicament étant administré par voie orale audit être humain, en une seule dose contenant environ 70 mg de composé d'alendronate sur la base du poids en acide alendronique actif, selon un programme thérapeutique continu, à raison d'une prise par semaine."

Alendronsäure war bereits vorher als pharmazeutischer Wirkstoff zur Behandlung von Osteoporose bekannt.

Treatment of osteoporosis using alendronic acid was already known.

L'acide alendronique était déjà connu auparavant comme substance pharmaceutique pour le traitement de l'ostéoporose.

B.
B.a Am 28. Januar 2008 klagten die ... Beschwerdegegnerinnen beim Handelsgericht des Kantons Zürich gegen die Beschwerdeführerin mit dem Rechtsbegehren, es sei die Nichtigkeit des schweizerischen Anteils des europäischen Patents Nr. 1 175 904 festzustellen ...

B.
B(a) On 28 January 2008 the respondents filed a suit with the Zurich commercial court seeking revocation of the patent in suit for Switzerland ...

B.
B.a Le 28 janvier 2008, les intimées ont introduit auprès du Tribunal de commerce du canton de Zurich une demande reconventionnelle contre la requérante visant à faire établir la nullité de la partie suisse du brevet européen n° 1 175 904 ...

Mit Urteil vom 14. April 2009 hieß das Handelsgericht die Klage gut. Es gelangte im Wesentlichen zum Schluss, die beanspruchte Dosierung sei gemäß Art. 2 Abs. 2 lit. a PatG und Art. 52 Abs. 4 EPÜ 1973 von der Patentierung ausgeschlossen.

By decision of 14 April 2009, that court found in their favour, essentially on the basis that the dosage claimed was non-patentable under Article 2(2)(a) SPL and Article 52(4) EPC 1973.

Par jugement du 14 avril 2009, le Tribunal de commerce a donné une suite favorable à cette demande. Il est parvenu, pour l'essentiel, à la conclusion que la posologie revendiquée était exclue de la brevetabilité en vertu de l'article 2, alinéa 2, let. a de la loi sur les brevets (PatG) et de l'article 52(4) CBE 1973.

...

...

...

C.

Mit Beschwerde in Zivilsachen beantragt die Beschwerdeführerin dem Bundesgericht, es sei das Urteil des Handelsgerichts des Kantons Zürich vom 14. April 2009 aufzuheben und die Klage vom 28. Januar 2008 abzuweisen. Eventualiter sei die Streitsache zur neuen Beurteilung an die Vorinstanz zurückzuweisen.

Die Beschwerdegegnerinnen beantragen die Abweisung der Beschwerde ...

Die Beschwerde wurde gutgeheißen, der Entscheid des Handelsgerichts des Kantons Zürich wurde aufgehoben und die Sache zu neuer Beurteilung an die Vorinstanz zurückgewiesen.

Aus den Gründen:

1.

...

2.

Die Beschwerdeführerin wirft der Vorinstanz eine unzutreffende patentrechtliche Beurteilung des in einer Dosierungsanleitung bestehenden Anspruchsmerkmals vor.

2.1 Die Vorinstanz hat offen gelassen, ob das Streitpatent die Voraussetzungen einer "patentfähigen Erfindung" im Sinne von Art. 52 des Übereinkommens über die Erteilung europäischer Patente vom 5. Oktober 1973 (EPÜ 1973; ...) erfülle. Sie hat namentlich nicht beurteilt, ob die beanspruchte Dosierungsanleitung neu sei und auf einer erfinderischen Tätigkeit beruhe (Art. 52 Abs. 1 EPÜ 1973). Die Vorinstanz hat vielmehr geschlossen, der selbständige Anspruch 1 des Streitpatents sei gemäß Art. 52 Abs. 4 EPÜ 1973 überhaupt von der Patentierung ausgeschlossen. Diese Bestimmung schreibt vor:

"(4) Verfahren zur chirurgischen oder therapeutischen Behandlung des menschlichen oder tierischen Körpers und Diagnostizierverfahren, die am menschlichen oder tierischen Körper vorgenommen werden, gelten nicht als gewerblich anwendbare Erfindungen im Sinn des Absatzes 1. Dies gilt nicht für Erzeugnisse, insbesondere Stoffe oder Stoffgemische, zur Anwendung in einem der vorstehend genannten Verfahren."

C.

The proprietor appealed to the Federal Court, petitioning it to set aside the decision of 14 April 2009 and to dismiss the suit of 28 January 2008, or – as an auxiliary request – to send the case back to the lower court for review.

The respondents requested that the appeal be dismissed ...

The appeal succeeded; Zurich commercial court's decision was set aside, and the case sent back to it for review.

Extract from the reasons

1.

...

2.

The appellant argues that the lower court's view of the "dosage regime" feature was mistaken.

2.1 The lower court left open whether the patent in suit fulfilled the requirements for a "patentable invention" within the meaning of Article 52 EPC 1973 ..., and in particular failed to consider whether the claimed dosage regime was new and inventive (Article 52(1) EPC 1973). Instead it held that the patent's independent claim 1 was in any case non-patentable in view of Article 52(4) EPC 1973, which reads as follows:

"(4) Methods for treatment of the human or animal body by surgery or therapy and diagnostic methods practised on the human or animal body shall not be regarded as inventions which are susceptible of industrial application within the meaning of paragraph 1. This provision shall not apply to products, in particular substances or compositions, for use in any of these methods."

C.

Par son recours en matière civile, la requérante demande au Tribunal fédéral d'annuler le jugement du Tribunal de commerce du canton de Zurich du 14 avril 2009, de débouter les intimées de leur demande du 28 janvier 2008 et, le cas échéant, de renvoyer l'affaire devant la première instance pour qu'elle y soit rejugée.

Les intimées demandent le rejet du recours ...

Il a été fait droit au recours, la décision du Tribunal de commerce du canton de Zurich a été annulée et l'affaire a été renvoyée devant la première instance pour y être réexaminée.

Extrait des motifs

1.

...

2.

La requérante reproche à la première instance d'avoir mal apprécié, du point de vue du droit des brevets, la caractéristique de la revendication consistant en une posologie.

2.1 La première instance a laissé en suspens la question de savoir si le brevet en cause remplissait les conditions d'une "invention brevetable" au sens de l'article 52 de la Convention sur la délivrance de brevets européens du 5 octobre 1973 (CBE 1973 ; ...). Notamment, elle n'a pas déterminé si la posologie revendiquée était nouvelle et reposait sur une activité inventive (art. 52(1) CBE 1973). La première instance a, au contraire, conclu que la revendication indépendante 1 du brevet en cause était d'emblée exclue de la brevetabilité en vertu de l'article 52(4) CBE 1973, disposition qui prévoit que :

"(4) Ne sont pas considérées comme des inventions susceptibles d'application industrielle au sens du paragraphe 1, les méthodes de traitement chirurgical ou thérapeutique du corps humain ou animal et les méthodes de diagnostic appliquées au corps humain ou animal. Cette disposition ne s'applique pas aux produits, notamment aux substances ou compositions, pour la mise en œuvre d'une de ces méthodes."

2.1.1 In der Begründung ging die Vorinstanz davon aus, dass Anspruch 1 des Streitpatents die Verwendung einer bekannten Substanz (Alendronsäure) bei der Herstellung eines Medikaments für eine bekannte medizinische Indikation (Behandlung von Osteoporose) betrifft und sich von der bisherigen Anwendung lediglich durch das Dosierschema (Menge von 70 mg und Abgabe einmal wöchentlich) unterscheidet. Nach Ansicht der Vorinstanz ist daher zu entscheiden, ob es sich beim Streitpatent um eine erlaubte zweite medizinische Anwendung ("Swiss type claim" bzw. "schweizerische Anspruchsform") handle oder ob ein nach Art. 2 Abs. 2 lit. a PatG (bei der Revision vom 22. Juni 2007 nicht verändert) bzw. Art. 53 Bst. c des Europäischen Patentübereinkommens vom 5. Oktober 1973, revidiert in München am 29. November 2000 (EPÜ 2000), vom Patentschutz ausgenommenes Therapieverfahren vorliege. Art. 53 Bst. c EPÜ 2000 entspricht inhaltlich Art. 52 Abs. 4 EPÜ 1973.

...

2.2

2.2.1 Mit dem EPÜ 1973 sowie dessen Änderungen gemäß EPÜ 2000 wurde ein den Vertragsstaaten gemeinsames Recht für die Erteilung von Erfindungspatenten geschaffen (vgl. Art. 1 EPÜ 1973/EPÜ 2000). Für die nach diesem Übereinkommen erteilten europäischen Patente gelten nach Art. 52 ff. einheitliche Regeln hinsichtlich der materiellen Voraussetzungen der Patentierbarkeit. Zwar enthält das Übereinkommen keine Bestimmung, wonach die Entscheidungen der Organe des Europäischen Patentamts für die Gerichte der Vertragsstaaten verbindlich wären. Im Hinblick auf das Vertragsziel der Rechteinheit sind jedoch, was auch die Parteien nicht in Frage stellen, die Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts zu berücksichtigen (BGE 133 III 229 E. 3, S. 231 f.). Gegebenenfalls sind auch einschlägige Entscheide ausländischer Gerichte bei der Auslegung zu berücksichtigen, wobei höchstrichterliche Urteile besonderes Gewicht haben, aber auch überzeugend begründete Entscheide unterer Instanzen beachtlich sind (vgl. BGE 121 III 336 E. 5c, S. 338; 117 II 480 E. 2b, S. 486 f.; vgl. zur justiziellen Zusammenarbeit im Bereich des Patentrechts *Stefan Luginbühl*, Die

2.1.1 The lower court reasoned that the patent's claim 1 was directed to the use of a known substance (alendronic acid) in manufacturing a medicament for a known medical indication (treatment of osteoporosis), differing from the previous use only in the dosage regime (70 mg once weekly). It therefore deemed it necessary to decide whether the patent involved an allowed second medical use ("Swiss-type claim"), or a "method for treatment by therapy" which was non-patentable under Article 2(2)(a) SPL (not amended in the revision of 22 June 2007) or Article 53(c) EPC 2000 (which corresponds to Article 52(4) EPC 1973).

...

2.2

2.2.1 The EPC 1973 (as since amended on 29 November 2000 by the EPC 2000) established a system of law common to the contracting states for the grant of patents for invention (see Article 1 EPC 1973/EPC 2000). Under Article 52 *et seq.*, European patents granted under the EPC are subject to uniform rules governing the substantive patentability criteria. True, the EPC does not provide that the decisions of EPO bodies are binding on courts in the contracting states. However, given its objective of establishing legal uniformity – which is also not challenged by the parties – account must be taken of the case law of the EPO's boards of appeal (decision of the Swiss Federal Court, BGE 133 III 229 E. 3, 231 *et seq.*), interpreted where applicable in the light of relevant decisions by foreign courts, especially by higher instances but also, if convincingly argued, by lower ones (see decision of the Swiss Federal Court, BGE 121 III 336 E. 5c, 338; 117 II 480 E. 2b, 486 *et seq.*; re judicial co-operation in the field of patent law, see *Stefan Luginbühl*, Die neuen Wege zur einheitlichen Auslegung des Europäischen Patentrechts, GRUR 2/2010, 99 *et seq.*).

2.1.1 Dans les motifs, la première instance a considéré que la revendication 1 du brevet en cause portait sur l'utilisation d'une substance connue (l'acide alendronique) dans la fabrication d'un médicament pour une indication médicale connue (le traitement de l'ostéoporose) et qu'elle ne se distinguait de l'utilisation antérieure que par la posologie (dose de 70 mg à prendre une fois par semaine). De l'avis de la première instance, il y avait donc lieu de décider si le brevet en cause concernait une deuxième application médicale autorisée (revendication dite "de type suisse" ou "de forme suisse") ou d'une méthode thérapeutique exclue de la brevetabilité en vertu de l'article 2, alinéa 2, let. a PatG (non modifié lors de la révision du 22 juin 2007) ou de l'article 53c) de la Convention sur le brevet européen du 5 octobre 1973, révisée à Munich le 29 novembre 2000 (CBE 2000). Le contenu de l'article 53c) CBE 2000 correspond à l'article 52(4) CBE 1973.

...

2.2

2.2.1 Avec la CBE 1973 et les modifications qui y ont été apportées dans la CBE 2000, c'est un droit commun aux Etats contractants qui a été institué en matière de délivrance de brevets d'invention (cf. art. premier CBE 1973 / CBE 2000). Les articles 52 et suivants constituent pour les brevets européens délivrés en vertu de cette Convention des dispositions uniformes, relatives aux conditions matérielles de la brevetabilité. Certes, la Convention ne contient aucune disposition selon laquelle les juridictions des Etats contractants seraient liées par les décisions des organes de l'Office européen des brevets. Toutefois, compte tenu du but poursuivi par la Convention, qui est l'harmonisation du droit, il convient de prendre en considération la jurisprudence des chambres de recours de l'Office européen des brevets (BGE 133 III 229 E. 3, p. 231 s.), ce que, au demeurant, les parties ne remettent pas en question. Le cas échéant, il y a lieu de tenir compte également, pour l'interprétation des dispositions, des décisions pertinentes des tribunaux étrangers, les arrêts des juridictions suprêmes revêtant une importance particulière, tandis que les décisions des instances inférieures peuvent être aussi dignes d'intérêt dans la mesure où elles

neuen Wege zur einheitlichen Auslegung des Europäischen Patentrechts, GRUR 2/2010, S. 99 f.).

2.2.2 Inzwischen hat die Große Beschwerdekammer des Europäischen Patentamts die bereits von der Vorinstanz erwähnten Vorlagefragen zur Patentierbarkeit im Zusammenhang mit Dosierungsanleitungen beantwortet. Mit Entscheid G 2/08 vom 19. Februar 2010 (Amtsblatt EPA 10/2010, S. 456 ff.) entschied die Große Beschwerdekammer, Art. 54 Abs. 5 EPÜ 2000 schließe nicht aus, dass ein für die Behandlung einer Krankheit bereits bekanntes Arzneimittel zur Verwendung bei einer anderen therapeutischen Behandlung derselben Krankheit patentiert werde (Frage 1). Die Patentierbarkeit sei auch dann nicht ausgeschlossen, wenn das einzige nicht im Stand der Technik enthaltene Anspruchsmerkmal eine Dosierungsanleitung sei (Frage 2). Schließlich hielt die Große Beschwerdekammer fest, dass ein Anspruch in Zukunft nicht mehr in der sogenannten schweizerischen Anspruchsform abgefasst werden dürfe, wie sie mit der Entscheidung G 1/83 geschaffen wurde, falls dem Gegenstand eines Anspruchs nur durch eine neue therapeutische Verwendung eines Arzneimittels Neuheit verliehen werde (Frage 3).

Die Beschwerdeführerin stellt sich auf den Standpunkt, mit der – von der Vorinstanz nicht abgewarteten – Entscheidung G 2/08 werde auch für die vorliegende Streitsache Klarheit geschaffen, zumal kein Grund ersichtlich sei, von der bereits durch die Entscheidung T 1020/03 vom 29. Oktober 2004 (ABl. EPA 4/2007, S. 204 ff.) für das EPÜ 1973 entwickelten Rechtsprechung abzuweichen, die nunmehr für das EPÜ 2000 bestätigt worden sei. Die Beschwerdegegnerinnen sind demgegenüber der Ansicht, die Große Beschwerdekammer habe ihren Entscheid ausschließlich auf der Grundlage des revidierten Art. 54 Abs. 5 EPÜ 2000 getroffen, der auf das Streitpatent keine Anwendung finde. Die Entscheidung G 2/08 sei für das vorliegende Verfahren daher nicht einschlägig.

2.2.2 The EPO's Enlarged Board of Appeal has now ruled on the referred matters (mentioned by the lower court) relating to the patentability of dosage regimes. In decision G 2/08 of 19 February 2010 (OJ EPO 10/2010, 456 et seq.), it held that Article 54(5) EPC 2000 did not exclude a medicament already known to treat an illness from being patented for use in a different treatment by therapy of the same illness (Question 1). Patentability was also not excluded where a dosage regime was the only feature claimed which was not comprised in the state of the art (Question 2). Lastly, where the subject-matter of a claim was rendered novel only by a new therapeutic use of a medicament, such claim could no longer have the format of a so-called Swiss-type claim as instituted by decision G 1/83 (Question 3).

The appellant argued that G 2/08 – for which the lower court had not waited – had clarified the situation also for the present litigation, there being also no apparent reason for departing from the case law already developed in T 1020/03 of 29 October 2004 (OJ EPO 4/2007, 204 et seq.) for the EPC 1973, and now confirmed for the EPC 2000. The respondents however maintained that the Enlarged Board's decision was based solely on revised Article 54(5) EPC 2000, which did not apply to the patent in suit; G 2/08 therefore did not apply in the present dispute.

sont motivées de façon convaincante (cf. BGE 121 III 336 E. 5c, p. 338 ; 117 II 480 E. 2b, p. 486 s. ; concernant la coopération judiciaire dans le domaine du droit des brevets, cf. *Stefan Luginbühl*, Die neuen Wege zur einheitlichen Auslegung des Europäischen Patentrechts, GRUR 2/2010 p. 99 s.).

2.2.2 Entre-temps, la Grande Chambre de recours de l'Office européen des brevets a répondu aux questions sur la brevetabilité dont elle avait été saisie à propos des posologies, et qui avaient été déjà évoquées par la première instance. Dans sa décision G 2/08 du 19 février 2010 (JO OEB 10/2010, 456 s.), la Grande Chambre de recours a déclaré que l'article 54(5) CBE 2000 n'excluait pas qu'un médicament connu pour le traitement d'une maladie soit breveté pour son utilisation dans un traitement thérapeutique différent de la même maladie (question 1) et que la délivrance d'un brevet ne devait pas non plus être exclue lorsque l'unique caractéristique revendiquée, qui n'était pas comprise dans l'état de la technique, était une posologie (question 2). Enfin, la Grande Chambre de recours a soutenu que, lorsque l'objet d'une revendication devient nouveau par le seul fait d'une nouvelle utilisation thérapeutique d'un médicament, ladite revendication ne pouvait plus prendre la forme d'une revendication dite "de type suisse", telle qu'instituée par la décision G 1/83¹ (question 3).

La requérante défend le point de vue selon lequel la décision G 2/08 – que la première instance n'avait pas attendue – contribuait à clarifier la situation également dans la présente affaire, d'autant plus qu'il n'y avait apparemment aucune raison de s'écarter de la jurisprudence développée à partir de la décision T 1020/03 du 29 octobre 2004 (JO OEB 4/2007, 204 s.) à propos de la CBE 1973, qui avait maintenant été confirmée au sujet de la CBE 2000. A l'inverse, les intimées sont d'avis que la Grande Chambre de recours a fondé sa décision exclusivement sur la base de la version révisée de l'article 54(5) CBE 2000, qui n'est pas applicable pas au brevet en cause. La décision G 2/08 n'est donc pas pertinente pour la présente affaire.

¹ Version française : cf. G 6/83, JO OEB 1985, 67.

2.2.3 Das EPÜ 2000 trat, worauf die Beschwerdegegnerinnen zutreffend hinweisen, erst am 13. Dezember 2007 in Kraft. Nach Art. 1 Ziff. 1 des Beschlusses des Verwaltungsrats des EPA vom 28. Juni 2001 zu den Übergangsbestimmungen nach Art. 7 Abs. 1 Satz 2 der Akte zur Revision des EPÜ 1973 sind unter anderem die Bestimmungen von Art. 52, 53, 54 Abs. 3 und Abs. 4 EPÜ 2000 zur Frage der Patentierbarkeit auch auf die bei ihrem Inkrafttreten bereits erteilten europäischen Patente anzuwenden. Gemäß Art. 1 Ziff. 3 des genannten Beschlusses ist hingegen Art. 54 Abs. 5 EPÜ 2000 auf die bei seinem Inkrafttreten anhängigen europäischen Patentanmeldungen nur anzuwenden, soweit eine Entscheidung über die Erteilung des Patents noch nicht ergangen ist.

Das Streitpatent wurde am 28. März 2007 erteilt. Damit beurteilt sich die aufgeworfene Frage der Patentierbarkeit im zu beurteilenden Fall nach den revidierten Art. 53 Bst. c sowie Art. 54 Abs. 4 EPÜ 2000, wohingegen Art. 54 Abs. 5 EPÜ 2000 nicht auf das am 13. Dezember 2007 bereits erteilte Streitpatent anwendbar ist.

...

2.2.4 Die Große Beschwerdekammer hielt bereits zu Art. 52 Abs. 4 EPÜ 1973 fest, dass der Patentierungsausschluss der in dieser Bestimmung erwähnten Verfahren auf sozioethischen Überlegungen und auf Erwägungen im Zusammenhang mit der öffentlichen Gesundheit beruht, auch wenn damals die Rechtsfiktion der mangelnden gewerblichen Anwendbarkeit gewählt wurde. Ärzten sollte es nämlich freistehen, alle ihnen geeignet erscheinenden Maßnahmen anzuwenden, um eine Krankheit zu verhindern oder zu heilen, ohne darin durch Patente gehindert zu werden. Der Grund für die Überführung des bisher anwendbaren Art. 52 Abs. 4 EPÜ 1973 in Art. 53 Bst. c EPÜ 2000 war somit, dass es nicht mehr gerechtfertigt erschien, den Patentierungsausschluss dieser Verfahren mit der fehlenden gewerblichen Anwendbarkeit zu begründen (Entscheidung G 2/08 vom 19. Februar 2010, a. a. O., S. 474 f., Ziff. 5.3 - 5.5; G 1/04 vom 16. Dezember 2005, ABl. EPA 5/2006, S. 347, Ziff. 3, S. 359, Ziff. 10; vgl. auch Entscheidung G 1/83 vom 5. Dezember 1984,

2.2.3 As the respondents correctly point out, the EPC 2000 did not enter into force until 13 December 2007. Under Article 1.1 of the EPO Administrative Council's decision of 28 June 2001 on the transitional provisions under Article 7(1), second sentence, of the Act revising the EPC 1973, Articles 52, 53, 54(3) and (4) EPC 2000 on patentability apply also to European patents already granted at the time of their entry into force, whereas, under that decision's Article 1.3, Article 54(5) EPC 2000 applies to European patent applications pending at the time of its entry into force, in so far as a decision on the grant of the patent has not yet been taken.

The patent in suit was granted on 28 March 2007. So the patentability issue in the present litigation is to be judged under revised Articles 53(c) and 54(4) EPC 2000. Article 54(5) EPC 2000 does not apply, because on 13 December 2007 the patent in suit had already been granted.

...

2.2.4 On Article 52(4) EPC 1973 the Enlarged Board had already noted that this exclusion from patentability was based on socio-ethical and public-health considerations, although the lawmaker had chosen the legal fiction of lack of industrial applicability. Physicians had to be able to take any action they considered suitable to prevent or cure a disease, without being inhibited by patents. The reason Article 52(4) EPC 1973 had gone into the revised EPC as Article 53(c) was thus that it was no longer justified to base these methods' non-patentability on lack of industrial application (G 2/08, loc. cit., points 5.3-5.5, 474 et seq.; G 1/04 of 16 December 2005, OJ EPO 5/2006, point 3, 347, point 10, 359; see also G 1/83 of 5 December 1984, OJ EPO 3/1985, point 22, 63). The amendments in Article 53(c) 2000 are purely editorial and not intended to change the legal situation (see the explanatory remarks on the transitional provisions of the revised EPC 2000, OJ EPO 2001, special edition No. 4, p. 135, point 6; for background to the new text, see G 2/08,

2.2.3 Comme les intimées l'ont relevé à juste titre, la CBE 2000 n'est entrée en vigueur que le 13 décembre 2007. En vertu de l'article premier, point 1 de la décision du Conseil d'administration de l'OEB du 28 juin 2001, relatif aux dispositions transitoires de l'article 7(1), 2^e phrase de l'acte de révision de la CBE 1973, les articles 52, 53, 54(3) et (4) CBE 2000, entre autres, sont applicables également aux brevets européens déjà délivrés à la date de leur entrée en vigueur, pour ce qui est de la question de la brevetabilité. Par contre, en vertu de l'article premier, point 3 de ladite décision, l'article 54(5) CBE 2000 n'est applicable aux demandes de brevet européen en instance à la date de son entrée en vigueur que si une décision au sujet de la délivrance du brevet n'a pas encore été prise.

Le brevet en cause a été délivré le 28 mars 2007. Il s'ensuit que la question de la brevetabilité soulevée en l'espèce doit être appréciée sur la base de l'article 53c) et de l'article 54(4) CBE 2000, alors que l'article 54(5) CBE 2000 ne s'applique pas au brevet en cause, puisque celui-ci était déjà délivré à la date du 13 décembre 2007.

...

2.2.4 La Grande Chambre de recours avait déjà énoncé, au sujet de l'article 52(4) CBE 1973, que l'exclusion de la brevetabilité des méthodes mentionnées dans cette disposition s'appuyait plutôt sur des considérations socio-éthiques et relatives à la santé publique, même si, à l'époque, le législateur avait choisi la fiction légale du défaut d'application industrielle. Les praticiens en médecine humaine et vétérinaire devaient en effet être libres de prendre toutes les mesures jugées appropriées pour prévenir ou traiter une maladie, sans être entravés par l'existence de brevets. La raison pour laquelle les anciennes dispositions de l'article 52(4) CBE 1973 ont été transposées dans le nouvel article 53(c) CBE 2000 était donc qu'il ne semblait plus justifié de fonder l'exclusion de ces méthodes sur le défaut d'application industrielle (décision G 2/08 du 19 février 2010, loc. cit. 474 s., points 5.3-5.5 ; décision G 1/04 du 16 décembre 2005, JO OEB 5/2006, 347, point 3, 359, point 10 ; voir aussi la décision G 1/83 du 5 décembre 1984, JO OEB 3/1985, 63, point 22). La

ABl. EPA 3/1985, S. 63, Ziff. 22). Die Neufassung von Art. 53 Bst. c EPÜ 2000 ist redaktioneller Natur und bezweckt keine Änderung der bisherigen Rechtslage (vgl. die Erläuterungen zu den Übergangsbestimmungen des revidierten EPÜ 2000, Amtsblatt EPA 2001, Sonderausgabe Nr. 4, S. 135, Ziff. 6; zu den Hintergründen der Neufassung siehe Entscheidung G 2/08 vom 19. Februar 2010, a. a. O., S. 475 f., Ziff. 5.5). Auch der revidierte Art. 54 Abs. 4 EPÜ 2000 bewirkte im Vergleich zum früheren Art. 54 Abs. 5 EPÜ 1973 unstrittig keine sachliche Änderung der bisherigen Rechtslage (vgl. die Erläuterungen zu den Übergangsbestimmungen des revidierten EPÜ 2000, a. a. O., S. 135, Ziff. 6 und 8; Entscheidung G 2/08 vom 19. Februar 2010, a. a. O., S. 477 f., Ziff. 5.8).

Damit bleiben einerseits die unter dem EPÜ 1973 ergangenen Entscheide der Beschwerdekammern des EPA von Bedeutung. Andererseits trifft entgegen der Ansicht der Beschwerdegegnerinnen nicht zu, dass die Entscheidung G 2/08 der Großen Beschwerdekammer für das vorliegende Verfahren keine Relevanz habe, zumal sich diese sowohl mit Art. 53 Bst. c sowie Art. 54 Abs. 4 EPÜ 2000 als auch mit der Rechtsprechung zu Art. 52 Abs. 4 und Art. 54 Abs. 5 EPÜ 1973 auseinandersetzt.

2.2.5 Art. 53 Bst. c EPÜ 2000 unterscheidet – wie vormals Art. 52 Abs. 4 EPÜ 1973 – zwischen nicht gewährbaren Verfahrensansprüchen, die auf eine therapeutische Behandlung gerichtet sind (Satz 1), und gewährbaren Ansprüchen, die sich auf Erzeugnisse zur Anwendung in solchen Verfahren beziehen (Satz 2). Die beiden Konzepte des Verfahrens zur therapeutischen Behandlung einerseits und der Erzeugnisse zur Anwendung in einem solchen Verfahren müssen je auf den ihnen rechtlich zugewiesenen Bereich begrenzt werden. Es wäre nicht angebracht, Art. 53 Bst. c Satz 2 EPÜ 2000 als eng auszulegende *lex specialis* zu Satz 1 aufzufassen. Vielmehr kommt beiden Bestimmungen dasselbe Gewicht zu, weshalb auf eine therapeutische Behandlung gerichtete Verfahrensansprüche absolut ausgeschlossen sind, während Ansprüche, die auf Erzeugnisse zur Anwendung in einem solchen Verfahren gerichtet sind, gewährt werden, sofern ihr Gegenstand

loc. cit., point 5.5, 475 et seq.). Nor, clearly, did revised Article 54(4) EPC substantively change the legal situation compared with the earlier Article 54(5) EPC 1973 (see the explanatory remarks on the transitional provisions of the revised EPC 2000, loc. cit., p. 135 et seq., points 6 and 8; G 2/08, loc. cit., point 5.8, 477 et seq.).

Therefore, EPO board of appeal decisions issued under the EPC 1973 remain significant. Secondly, *pace* the respondents, Enlarged Board decision G 2/08 is indeed relevant for the present litigation, particularly since it concerns itself with not only Articles 53(c) and 54(4) EPC 2000 but also the case law on Articles 52(4) and 54(5) EPC 1973.

2.2.5 Like the old Article 52(4) EPC 1973, Article 53(c) EPC 2000 distinguishes between unallowable method claims directed to a therapeutic treatment (first half-sentence) and allowable claims to products for use in such methods (second half-sentence). The two concepts of a method for treatment by therapy and of a product to be used in such a method must each be confined to its own domain as allocated to it by the law. It would be improper to consider Article 53(c), second half-sentence, EPC 2000 as *lex specialis* vis-à-vis the first half-sentence, to be interpreted narrowly. Both in fact must be given the same weight, which means that method claims directed to treatment by therapy are absolutely prohibited, whereas claims directed to products for use in such methods are allowable provided their subject-matter is new and inventive (G 2/08 of 19 February 2010, loc. cit., p. 477, point 5.7). Thus Article 53(c), second half-sentence, and Article 54(4)

révision du texte de l'article 53c) CBE 2000 est d'ordre purement rédactionnel et ne vise pas à modifier sur le fond la situation juridique préexistante (voir les explications relatives aux dispositions transitoires du texte révisé de la CBE 2000, JO OEB 2001, édition spéciale n° 4, p. 135, point 6 ; concernant l'arrière-plan de la révision, voir la décision G 2/08 du 19 février 2010, loc. cit., 475 s. point 5.5). De même, le texte révisé de l'article 54(4) CBE 2000 n'a entraîné, par rapport à l'article 54(5) CBE 1973, aucune modification sur le fond de la situation juridique préexistante (voir les explications relatives aux dispositions transitoires du texte révisé de la CBE 2000, loc. cit., 135, points 6 et 8 ; décision G 2/08 du 19 février 2010, loc. cit., 477 s., point 5.8).

Il s'ensuit, d'une part, que les décisions des chambres de recours de l'OEB rendues en vertu de la CBE 1973 restent pertinentes et que, d'autre part, contrairement à l'avis des intimées, il n'est pas exact d'affirmer que la décision G 2/08 de la Grande Chambre de recours n'est pas pertinente pour la présente procédure, d'autant plus que celle-ci se penche non seulement sur les articles 53c) et 54(4) CBE 2000 mais aussi sur la jurisprudence relative aux articles 52(4) et 54(5) CBE 1973.

2.2.5 L'article 53c) CBE 2000 opère une distinction – comme précédemment l'article 52(4) CBE 1973 – entre les revendications portant sur des méthodes de traitement thérapeutique, qui ne sont pas admissibles (1^{ère} phrase), et celles portant sur des produits utilisés pour la mise en œuvre de telles méthodes, qui sont quant à elles admissibles (2^e phrase). Chacun des deux concepts, celui de "méthodes de traitement thérapeutique" d'une part, et celui de "produits utilisés pour la mise en œuvre de telles méthodes" d'autre part, doit être appliqué au domaine respectif qui lui est juridiquement réservé. Il ne serait pas approprié de considérer l'article 53c), 2^e phrase CBE 2000, par rapport à la 1^{ère} phrase, comme une *lex specialis* devant être interprétée de manière restrictive. Les deux dispositions revêtent au contraire la même importance ; c'est pourquoi les revendications portant sur des méthodes de traitement thérapeutique sont totalement exclues, alors que celles qui

neu und erfinderisch ist (Entscheidung G 2/08 vom 19. Februar 2010, a. a. O., S. 477, Ziff. 5.7). Damit sind Art. 53, Bst. c Satz 2 sowie Art. 54 Abs. 4 EPÜ 2000 nicht etwa eng auszulegende Ausnahmen vom absoluten Patentierungsverbot für therapeutische Verfahren (Art. 53 Bst. c Satz 1 EPÜ 2000), sondern gleichrangige Vorschriften, die darauf abzielen, Patentschutz für Arzneimittel grundsätzlich zuzulassen. Entsprechend ist die Ausnahme von der Patentierbarkeit gemäß Art. 53 Bst. c Satz 1 EPÜ 2000, wonach Verfahren zur therapeutischen Behandlung vom Patentschutz ausgeschlossen sind, im Zusammenhang mit den (gleichrangigen) Bestimmungen von Art. 53 Bst. c Satz 2 sowie Art. 54 Abs. 4 EPÜ 2000 auszulegen, die einander nicht ausschließen, sondern vielmehr ergänzen (Entscheidung G 2/08 vom 19. Februar 2010, a. a. O., S. 480, Ziff. 5.9.1.2 sowie S. 486, Ziff. 5.10.9).

2.2.6 Nach Art. 54 Abs. 4 EPÜ 2000 (wie schon Art. 54 Abs. 5 EPÜ 1973) werden Stoffe oder Stoffgemische von der Patentierung nicht ausgeschlossen, obwohl sie zum Stand der Technik gehören, sofern sie zur Anwendung in einem in Art. 53 Bst. c EPÜ 2000 genannten Verfahren bestimmt sind und ihre Anwendung in einem dieser Verfahren nicht zum Stand der Technik gehört. Für ein Erzeugnis zur Anwendung in einem Verfahren zur therapeutischen Behandlung kann demnach nicht nur dann Patentschutz gewährt werden, wenn es an sich neu ist und damit Gegenstand eines Erzeugnisanspruchs sein kann. Vielmehr ist es als Stoff oder Stoffgemisch nach Art. 54 Abs. 4 EPÜ 2000 auch dann patentierbar, wenn es an sich zwar bereits bekannt ist, aber noch nicht in einem Verfahren zur therapeutischen Behandlung angewendet wurde. Diese erste medizinische Indikation ist in der Regel Gegenstand breiter allgemeiner Ansprüche in Form von zweckgebundenen Stoffansprüchen (Entscheidung G 2/08 vom 19. Februar 2010, a. a. O., S. 477 f., Ziff. 5.8; vgl. *Christoph Bertschinger*, Patentfähige Erfindung, in: Schweizerisches und europäisches Patentrecht, 2002, § 4, Rz. 71).

EPC 2000 do not constitute exceptions, to be interpreted narrowly, to the absolute prohibition on patenting methods of therapy (Article 53(c), first half-sentence, EPC 2000), but constitute provisions enjoying an identical ranking and aiming at allowing patent protection for medicaments as a matter of principle. Accordingly, the exception to patentability under Article 53(c), first half-sentence, EPC 2000, under which methods for treatment by therapy are excluded from patent protection, must be interpreted in conjunction with the provisions of Article 53(c), second half-sentence, and Article 54(4) EPC 2000, which enjoy identical ranking and are not mutually exclusive but in fact complementary (G 2/08 of 19 February 2010, loc. cit., p. 480, point 5.9.1.2, and p. 486, point 5.10.9).

2.2.6 Like the old Article 54(5) EPC 1973, Article 54(4) EPC does not prohibit the patenting of any substance or composition, even if comprised in the state of the art, provided that it is intended for use in a method referred to in Article 53(c) EPC 2000 and that its use for any such method is not comprised in the state of the art. Hence a product for use in a method for treatment by therapy may be granted patent protection not only if it is new *per se* and can therefore constitute the subject-matter of a product claim, but as a substance or composition under Article 54(4) EPC 2000 it is patentable even if it is already known *per se* but has not yet been used in a method for treatment by therapy. This first medical indication is in general the object of broad generic claims in the form of use-related product claims (G 2/08 of 19 February 2010, loc. cit., p. 477 et seq., Reasons 5.8; see *Christoph Bertschinger*, Patentfähige Erfindung, in: Schweizerisches und europäisches Patentrecht, 2002, section 4, point 71).

portent sur des produits utilisés pour la mise en œuvre de telles méthodes sont admissibles, pour autant que leur objet soit nouveau et inventif (décision G 2/08 du 19 février 2010, loc. cit., 477, point 5.7). Il s'ensuit que les articles 53c), 2^e phrase, et 54(4) CBE 2000 ne sont pas des exceptions, relevant d'une interprétation restrictive, à l'exclusion absolue des méthodes de traitement thérapeutique (art. 53c), 1^{ère} phrase, CBE 2000), mais des dispositions de même rang visant à autoriser en principe la protection par brevet pour les médicaments. Ainsi, l'exception à la brevetabilité, en vertu de l'article 53c), 1^{ère} phrase, CBE 2000, selon laquelle les méthodes de traitement thérapeutique sont exclues de la brevetabilité, doit être interprétée conjointement avec les dispositions (de même rang) des articles 53c), 2^e phrase, et 54(4) CBE 2000, dispositions qui ne s'excluent pas mutuellement, mais qui sont, au contraire, complémentaires (décision G 2/08 du 19 février 2010, loc. cit., 480, point 5.9.1.2 et 486, point 5.10.9).

2.2.6 En vertu de l'article 54(4) CBE 2000 (comme cela était déjà le cas en vertu de l'article 54(5) CBE 1973), des substances ou compositions qui appartiennent à l'état de la technique ne sont pas exclues de la brevetabilité dans la mesure où elles sont destinées à être utilisées dans une méthode citée à l'article 53c) CBE 2000 et où leur utilisation dans l'une de ces méthodes n'appartient pas à l'état de la technique. Un produit pour la mise en œuvre d'une méthode de traitement thérapeutique peut donc faire l'objet d'une protection par brevet pas seulement lorsqu'il est nouveau en tant que tel et qu'il peut donner lieu à une revendication de produit. Il est également brevetable en tant que substance ou composition en vertu de l'article 54(4) CBE 2000, même s'il est connu en tant que tel, dans la mesure où il n'a pas encore été utilisé dans une méthode de traitement thérapeutique. Cette première indication médicale fait normalement l'objet de revendications générales de vaste portée, ayant la forme de revendications de produit limitées à une application spécifique (décision G 2/08 du 19 février 2010, loc. cit., 477 s. point 5.8 ; cf. *Christoph Bertschinger*, Patentfähige Erfindung, dans : Schweizerisches und

2.2.7 Unter der Geltung des EPÜ 1973 bestand noch keine Art. 54 Abs. 5 EPÜ 2000 vergleichbare Vorschrift, die ausdrücklich einen patentrechtlichen Schutz auch für Erzeugnisse (Stoffe oder Stoffgemische) vorgesehen hätte, die bereits als Arzneimittel bekannt sind. Diese Lücke war jedoch von der Großen Beschwerdekammer mit der Entscheidung G 1/83 (Entscheidung vom 5. Dezember 1984, a. a. O., S. 60 ff.) und der darauf gestützten Rechtsprechung in richterlicher Rechtsfortbildung gefüllt worden (Entscheidung G 2/08 vom 19. Februar 2010, a. a. O., S. 478, Ziff. 5.9). Danach können Patentansprüche in der sogenannten schweizerischen Anspruchsform für eine zweite oder weitere medizinische Indikation gewährt werden; sie müssen auf die Verwendung eines Stoffes oder Stoffgemisches zur Herstellung eines Arzneimittels für eine "bestimmte neue und erfinderische therapeutische Anwendung" gerichtet sein (Entscheidung G 1/83 vom 5. Dezember 1984, a. a. O., S. 63, Ziff. 23 sowie Ziff. 2 der Entscheidungsformel, vgl. dazu auch *Bertschinger*, a. a. O., § 4, Rz. 72). Dies gilt selbst für den Fall, dass sich das Herstellungsverfahren als solches nicht von einem bereits bekannten Verfahren unterscheidet, bei dem der gleiche Wirkstoff verwendet wird, also wenn sich das aus der beanspruchten Verwendung hervorgehende Arzneimittel in keiner Weise von einem bekannten Arzneimittel unterscheidet (Entscheidung G 1/83 vom 5. Dezember 1984, a. a. O., S. 63, Ziff. 20, 23).

Den Beschwerdegegnerinnen kann nicht gefolgt werden, wenn sie vorbringen, das in Anspruch 1 enthaltene Merkmal "bei der Herstellung eines Medikaments" sei irrelevant, zumal diese Anspruchsform in der Schweiz mit Art. 7d PatG sogar gesetzlich verankert worden ist (vgl. auch *Peter Heinrich*, Kommentar zu PatG/EPÜ, 2. Aufl. 2010, Nr. 1 zu Art. 7d PatG). Zudem ist der Entscheidung der Großen Beschwerdekammer, in der "schweizerischen Anspruchsform" abgefasste Ansprüche inskünftig nicht mehr zuzulassen, in der mit Art. 54 Abs. 5 EPÜ 2000 neu geschaffenen Anspruchskategorie des zweckgebundenen Stoffschutzes begründet und betrifft bereits

2.2.7 Under the EPC 1973 there was no provision comparable to Article 54(5) EPC 2000 expressly extending patent protection to products (substances or compositions) already known as medicaments. This lacuna had however been filled "in a praetorian way" by the Enlarged Board with G 5/83 of 5 December 1984 (loc. cit., p. 64 et seq.) and the case law based on that decision (G 2/08 of 19 February 2010, loc. cit., p. 478, Reasons 5.9), whereby "Swiss-type" claims may be granted for a second or further medical indication provided that they are directed to the use of a substance or composition for the manufacture of a medicament for a "specified new and inventive therapeutic application" (G 5/83 of 5 December 1984, loc. cit., p. 66, Reasons 23 and Order 2; see also *Bertschinger*, loc. cit., Section 4, point 72). This applies even if the process of manufacture as such does not differ from known processes using the same active ingredient, i.e. if the medicament resulting from the claimed use is not in any way different from a known medicament (G 5/83 of 5 December 1984, loc. cit., p. 66, Reasons 20, 23).

The respondents are wrong to argue that "in the manufacture of a medicament" is an irrelevant feature of claim 1, especially as this type of claim is actually enshrined in law in Switzerland under Article 7d SPL (see also *Peter Heinrich*, Kommentar zu PatG/EPÜ, 2nd ed. 2010, No. 1 re Article 7d SPL). Furthermore, the Enlarged Board's ruling that Swiss-type claims would in future no longer be allowed is based on the new claim category of purpose-related product protection that was created by Article 54(5) EPC 2000 and does not apply to patents that have already been granted (G 2/08 of 19 February 2010, loc. cit., p. 491 et seq., Reasons 7).

europäisches Patentrecht, 2002, § 4, numéro de marge 71).

2.2.7 Sous le régime de la CBE 1973, il n'existait pas encore de disposition comparable à l'article 54(5) CBE 2000, qui aurait prévu expressément de protéger par brevet les produits (substances ou compositions) déjà connus comme médicaments. Ce vide juridique avait toutefois été comblé par la voie prétorienne, à savoir par la Grande Chambre de recours avec la décision G 1/83 (du 5 décembre 1984, loc. cit., 60 s.) et la jurisprudence fondée sur celle-ci (décision G 2/08 du 19 février 2010, loc. cit., 478, point 5.9). Il s'ensuit que des revendications de brevet rédigées sous la forme dite de type suisse peuvent être admises pour une deuxième indication médicale ou une application médicale ultérieure ; elles doivent avoir pour objet l'application d'une substance ou d'une composition pour obtenir un médicament destiné à une "utilisation thérapeutique déterminée nouvelle et comportant un caractère inventif" (décision G 1/83 du 5 décembre 1984, loc. cit., 63, point 23, et point 2 du dispositif ; voir aussi à ce sujet *Bertschinger*, loc. cit. § 4, numéro de marge 72). Ceci s'applique même lorsque le procédé de préparation en tant que tel ne se distingue pas d'un procédé connu mettant en œuvre la même substance active, c'est-à-dire lorsque le médicament résultant de l'application revendiquée ne diffère en rien d'un médicament connu (décision G 1/83 du 5 décembre 1984, loc. cit., 63 points 20, 23).

Le Tribunal ne saurait suivre les intimées lorsqu'elles soutiennent que la caractéristique contenue dans la revendication 1 "lors de la préparation d'un médicament" est sans importance, d'autant moins que cette forme de revendication, en Suisse, est même ancrée dans la loi avec l'article 7d PatG (voir aussi *Peter Heinrich*, commentaire PatG/EPÜ, 2^e éd. 2010, n° 1 concernant l'art. 7d PatG). De plus, la décision de la Grande Chambre de recours de ne plus admettre à l'avenir de revendications formulées sous la forme dite "de type suisse" est motivée par la création, avec l'article 54(5) CBE 2000, de la nouvelle catégorie de revendications de produit

erteilte Patente nicht (Entscheidung 2/08 vom 19. Februar 2010, a. a. O., S. 491 ff., Ziff. 7).

Die im Hinblick auf die Patentierbarkeit erforderliche Neuheit und damit gegebenenfalls auch die erfinderische Tätigkeit (vgl. Art. 52 Abs. 1 EPÜ 2000) leiten sich in diesen Fällen nicht vom Stoff oder Stoffgemisch als solchem ab, sondern von seiner beabsichtigten therapeutischen Verwendung.

2.2.8 Aufgrund der mit der Entscheidung G 1/83 der Großen Beschwerdekammer begründeten und seither weiterentwickelten Rechtsprechung zu Art. 54 Abs. 5 EPÜ 1973 (vgl. nunmehr Art. 54 Abs. 4 EPÜ 2000) kann Patentschutz in Form von "Swiss type claims" auch für eine bestimmte therapeutische Verwendung als weitere medizinische Indikation gewährt werden, sofern der Patentanspruch auf die Verwendung eines Stoffes oder Stoffgemisches zur Herstellung eines Arzneimittels gerichtet ist. Art. 52 Abs. 4 Satz 1 EPÜ 1973 (nunmehr Art. 53 Bst. c Satz 1 EPÜ 2000) steht der Gewährung eines solchen Anspruchs nicht entgegen, vielmehr wird der Arzneimittel betreffende patentrechtliche Schutz durch Art. 52 Abs. 4 Satz 2 EPÜ 1973 (Art. 53 Bst. c Satz 2 EPÜ 2000) sowie Art. 54 Abs. 5 EPÜ 1973 (Art. 54 Abs. 4 EPÜ 2000) bzw. deren analoge Anwendung gerade ermöglicht (Entscheidung G 2/08 vom 19. Februar 2010, a. a. O., S. 486 f., Ziff. 5.10.9; Entscheidung G 1/83 vom 5. Dezember 1984, a. a. O., S. 62 f., Ziff. 21 f.; vgl. auch *Mario M. Pedrazzini/Christian Hilti*, Europäisches und schweizerisches Patent- und Patentprozessrecht, 3. Aufl. 2008, S. 129, wonach Art. 53 Bst. c EPÜ 2000 bzw. Art. 2 Abs. 2 Bst. a PatG einer Patentierung nicht entgegenstehen, wenn eine Behandlungsmethode durch einen Erzeugnis- oder einen Verwendungsanspruch dargestellt ist).

Mit der Großen Beschwerdekammer ist zudem davon auszugehen, dass die beschriebene Regelung nicht auf eine neue Indikation im Sinne einer neuen Krankheit beschränkt ist, sondern selbst dann gilt, wenn die Verwendung eines bekannten Arzneimittels auf die Behandlung einer Krankheit gerichtet ist, die mit

In such cases, novelty for patentability purposes and hence also inventive step, if any (see Article 52(1) EPC 2000), are derived not from the substance or composition as such but from its intended therapeutic use.

2.2.8 On the basis of the case law on Article 54(5) EPC 1973 (equivalent to present Article 54(4) EPC 2000), initially arising from Enlarged Board decision G 1/83 and subsequently developed, patent protection in the form of Swiss-type claims may also be granted for a specific therapeutic use as a further medical indication provided that the claim is directed to the use of a substance or composition for the manufacture of a medicament. Article 52(4), first sentence, EPC 1973 (now Article 53(c), first half-sentence, EPC 2000) does not prohibit the granting of such a claim; in fact, patent protection for medicaments is specifically supported by Article 52(4), second sentence, EPC 1973 (Article 53(c), second half-sentence, EPC 2000) and Article 54(5) EPC 1973 (Article 54(4) EPC 2000) or their application *mutatis mutandis* (G 2/08 of 19 February 2010, loc. cit., p. 486 et seq., Reasons 5.10.9; G 5/83 of 5 December 1984, loc. cit., p. 66 et seq., Reasons 21 f; see also *Mario M. Pedrazzini/Christian Hilti*, Europäisches und schweizerisches Patent- und Patentprozessrecht, 3rd ed. 2008, p. 129, according to which Article 53(c) EPC 2000 and Article 2(2)(a) SPL do not exclude patentability if a method of treatment takes the form of a product or use claim).

Moreover, in keeping with the Enlarged Board, the assumption must be that the described arrangement is not confined to a new indication in the sense of a new illness, but applies even if the use of a known medicament is directed to the treatment of an illness that has already been treated with the same composition,

limitées à une application spécifique et ne concerne pas les brevets déjà délivrés (décision G 2/08 du 19 février 2010, loc. cit., 491 s., point 7).

Dans ces cas-là, la nouveauté requise pour la brevetabilité et donc aussi, le cas échéant, l'activité inventive (cf. art. 52(1) CBE 2000) ne découlent pas de la substance ou composition en tant que telle, mais de l'application thérapeutique envisagée.

2.2.8 En raison de la jurisprudence concernant l'article 54(5) CBE 1973 (voir à présent l'article 54(4) CBE 2000), dont la décision G 1/83 de la Grande Chambre de recours a été le point de départ et qui s'est développée depuis, une protection par brevet sous la forme de "revendications de type suisse" peut également être accordée pour une utilisation thérapeutique constituant une nouvelle indication médicale, dans la mesure où la revendication porte sur l'utilisation d'une substance ou composition pour obtenir un médicament. L'article 52(4), 1^{ère} phrase CBE 1973 (aujourd'hui l'article 53c), 1^{ère} phrase CBE 2000) ne s'oppose pas à l'admissibilité d'une telle revendication ; au contraire, ce sont précisément les articles 52(4), 2^e phrase CBE 1973 (art. 53c), 2^e phrase CBE 2000) et 54(5) CBE 1973 (art. 54(4) CBE 2000), ou leur application par analogie, qui rendent possible la protection par brevet des médicaments (décision G 2/08 du 19 février 2010, loc. cit., 486 s., point 5.10.9 ; décision G 1/83 du 5 décembre 1984, loc. cit., 62 s., points 21 s. ; voir aussi les commentaires de *Mario M. Pedrazzini/Christian Hilti*, Europäisches und schweizerisches Patent- und Patentprozessrecht, 3^e éd. 2008, p. 129, selon lesquels l'article 53c) CBE 2000 ou l'article 2, alinéa 2, let. a PatG ne s'opposent pas à la délivrance d'un brevet lorsqu'une méthode de traitement est exprimée par une revendication de produit ou d'utilisation).

En outre, il convient d'admettre, avec la Grande Chambre de recours, que la législation décrite ne se limite pas à une nouvelle indication au sens d'une nouvelle maladie, mais s'applique même si l'utilisation d'un médicament connu vise le traitement d'une maladie qui a déjà été traitée avec cette composition,

diesem Stoffgemisch bereits behandelt wurde, sofern diese Behandlung neu und erfinderisch ist. Dies entsprach bereits unter dem EPÜ 1973 einer ständigen Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA, etwa in Fällen, die eine neue Gruppe von behandelten Subjekten (T 19/86 vom 15. Oktober 1987, ABl. EPA 1-2/1989, S. 28, Ziff. 8; T 893/90 vom 22. Juli 1993, Ziff. 4.1/4.2; T 233/96 vom 4. Mai 2000, Ziff. 8.7), einen neuen Verabreichungsweg bzw. eine neue Verabreichungsart (T 51/93 vom 8. Juni 1994, Ziff. 3.1.2; T 138/95 vom 12. Oktober 1999, Ziff. 4 f.; vgl. auch T 120/03 vom 29. Oktober 2004, Ziff. 51) oder eine andere technische Wirkung (T 290/86 vom 13. November 1990, ABl. EPA 8/1992, S. 425, Ziff. 6.1; T 254/93 vom 14. Mai 1997, ABl. EPA 6/1998, S. 291, Ziff. 3) betrafen (Entscheidung G 2/08 vom 19. Februar 2010, a. a. O., S. 485 f., Ziff. 5.10.5-7 mit weiteren Hinweisen; *Benkard/Klaus-Jürgen Melullis*, in: *Europäisches Patentübereinkommen*, 2002, Nr. 231 ff. zu Art. 54 EPÜ 1973; vgl. auch *Bertschinger*, a. a. O., § 4, Rz. 87 ff.; *Heinrich*, a. a. O., Nr. 55 zu Art. 2 PatG/Art. 53 EPÜ 2000). Von diesen Grundsätzen abzuweichen besteht für das Bundesgericht kein Anlass.

2.2.9 Es ergibt sich somit, dass Patentansprüche in entsprechender Anwendung von Art. 54 Abs. 5 EPÜ 1973 (nunmehr Art. 54 Abs. 4 EPÜ 2000) für eine zweite oder weitere medizinische Indikation zulässig sind, sofern sie sich auf die Verwendung eines Stoffes oder Stoffgemisches zur Herstellung eines Arzneimittels für eine bestimmte neue und erfinderische therapeutische Anwendung richten. Diese Anwendung muss nach der bisherigen, von der Lehre nicht kritisierten Rechtsprechung des EPA nicht eine andere Krankheit betreffen, sondern es reicht etwa aus, dass sie sich auf eine neue Gruppe von behandelten Subjekten oder eine neue Verabreichungsart bezieht (vgl. etwa *Benkard/Melullis*, a. a. O., Nr. 231 ff. zu Art. 54 EPÜ 1973; *Heinrich*, a. a. O., Nr. 55 zu Art. 2 PatG/Art. 53 EPÜ 2000, Nr. 7 zu Art. 7d PatG/Art. 54 EPÜ 2000; *Reinhard Spangenberg*, in: *Margarete Singer/Dieter Stauder* [Hrsg.], *Europäisches Patentübereinkommen*, 5. Aufl. 2010, Nr. 94 f. zu Art. 54 EPÜ 2000; *Rainer Moufang*, in: *Rainer Schulte* [Hrsg.],

provided that the said treatment is new and inventive. That already reflected established EPO appeal board case law under EPC 1973, typically in cases relating to a novel group of subjects treated (T 19/86 of 15 October 1987, OJ EPO 1-2/1989, 28, Reasons 8; T 893/90 of 22 July 1993, Reasons 4.1 and 4.2; T 233/96 of 4 May 2000, Reasons 8.7), to a new route or mode of administration (T 51/93 of 8 June 1994, Reasons 3.1.2; T 138/95 of 12 October 1999, Reasons 4 et seq.; see also T 120/03 of 29 October 2004, Reasons 51) or to a different technical effect (T 290/86 of 13 November 1990, OJ EPO 8/1992, 425, Reasons 6.1; T 254/93 of 14 May 1997, OJ EPO 6/1998, 291, Reasons 3; see also G 2/08 of 19 February 2010, loc. cit., 485 et seq., Reasons 5.10.5-7, with further references; *Benkard/Klaus-Jürgen Melullis*, in: *Europäisches Patentübereinkommen*, 2002, No. 231 et seq. re Article 54 EPC 1973; *Bertschinger*, loc. cit., Section 4, point 87 et seq.; *Heinrich*, loc. cit., No. 55 re Article 2 SPL/Article 53 EPC 2000). The Federal Court sees no reason to depart from these principles.

2.2.9 Consequently, in due application of Article 54(5) EPC 1973 (now Article 54(4) EPC 2000) claims are allowable for a second or further medical indication if they are directed to the use of a substance or composition for the manufacture of a medicament for a specific new and inventive therapeutic application. According to the unchallenged teaching of previous EPO case law, this application need not relate to a different illness; it is sufficient for it to relate for example to a novel group of subjects treated or a new mode of administration (see e.g. *Benkard/Melullis*, loc. cit., No. 231 et seq. re Article 54 EPC 1973; *Heinrich*, loc. cit., No. 55 re Article 2 SPL/Article 53 EPC 2000, No. 7 re Article 7d SPL/Article 54 EPC 2000; *Reinhard Spangenberg*, in: *Margarete Singer/Dieter Stauder* [ed.], *Europäisches Patentübereinkommen*, 5th ed. 2010, No. 94 et seq. re Article 54 EPC 2000; *Rainer Moufang*, in: *Rainer Schulte* [ed.], *Patentgesetz mit EPÜ*, 8th ed. 2008, No. 270 re Article 52 EPC 2000). Thus there is no evident reason

dans la mesure où ce traitement est nouveau et inventif. Ceci correspondait déjà sous le régime de la CBE 1973 à une jurisprudence constante des chambres de recours de l'OEB, notamment dans les cas concernant un nouveau groupe de sujets traités (T 19/86 du 15 octobre 1987, JO OEB 1-2/1989, 28, point 8 ; T 893/90 du 22 juillet 1993, points 4.1/4.2 ; T 233/96 du 4 mai 2000, point 8.7), un nouveau mode d'administration (T 51/93 du 8 juin 1994, point 3.1.2 ; T 138/95 du 12 octobre 1999, points 4 s. ; voir aussi T 120/03 du 29 octobre 2004, point 51) ou un autre effet technique (T 290/86 du 13 novembre 1990, JO OEB 8/1992, 425, point 6.1 ; T 254/93 du 14 mai 1997, JO OEB 6/1998, 291, point 3) (décision G 2/08 du 19 février 2010, loc. cit., 485 s., points 5.10.5-7, avec d'autres références ; *Benkard/Klaus-Jürgen Melullis*, dans : *Europäisches Patentübereinkommen*, 2002, n° 231 s. concernant l'art. 54 CBE 1973 ; voir aussi *Bertschinger*, loc. cit. § 4, n° de marge 87 s. ; *Heinrich*, loc. cit., n° 55 concernant l'art. 2 PatG / art. 53 CBE 2000). Il n'y a aucune raison pour le Tribunal fédéral de s'écarter de ces principes.

2.2.9 Il s'ensuit que des revendications portant sur une deuxième indication médicale ou une indication médicale ultérieure sont admissibles, en application de l'article 54(5) CBE 1973 (aujourd'hui l'article 54(4) CBE 2000), dans la mesure où elles portent sur l'utilisation d'une substance ou composition pour obtenir un médicament destiné à une utilisation thérapeutique déterminée nouvelle et inventive. D'après la jurisprudence de l'OEB, non critiquée par la doctrine, cette utilisation ne doit pas nécessairement concerner une autre maladie, mais il suffit qu'elle vise, par exemple, un nouveau groupe de sujets traités ou un nouveau mode d'administration (voir par ex. *Benkard/Melullis*, loc. cit., n° 231 s. concernant l'art. 54 CBE 1973 ; *Heinrich*, loc. cit., n° 55 concernant l'art. 2 PatG/art. 53 CBE 2000, n° 7 concernant l'art. 7d PatG/Art. 54 CBE 2000 ; *Reinhard Spangenberg*, dans : *Margarete Singer/Dieter Stauder* [éditeurs], *Europäisches Patentübereinkommen*, 5^e éd. 2010, n° 94 s. concernant l'art. 54 CBE 2000 ;

Patentgesetz mit EPÜ, 8. Aufl. 2008, Nr. 270 zu Art. 52 EPÜ 2000). Es ist daher kein Grund ersichtlich, weshalb ein angeblich neues Dosierungsregime bzw. eine bestimmte Dosierungsanleitung für ein bekanntes Arzneimittel anders zu behandeln wäre als diese anerkannten Merkmale. Die Patentierbarkeit ist demnach nicht schon deshalb ausgeschlossen, weil das einzige nicht zum Stand der Technik gehörende Anspruchsmerkmal eine Dosierungsanleitung ist.

Im Hinblick auf die Patentierbarkeit ist allerdings erforderlich, dass dieses Dosierungsregime neu ist und auf einer erfinderischen Tätigkeit beruht (Art. 52 Abs. 1 EPÜ 2000). Es reicht daher nicht aus, dass die Definition der Dosierungsanleitung im Anspruch bloß anders formuliert ist, sie muss vielmehr eine vom Stand der Technik abweichende technische Lehre beinhalten. Dabei ist zu betonen, dass ein Dosierungsregime in den allermeisten Fällen naheliegend sein wird, zumal es bei der Entwicklung von Arzneimitteln auf der Hand liegt, verschiedene Dosierungen zu untersuchen.

2.2.10 Zum gleichen Ergebnis hinsichtlich der patentrechtlichen Beurteilung von Dosierungsanleitungen wie das Bundesgericht ist der England and Wales Court of Appeal in einem Urteil vom 21. Mai 2008 gelangt (in der Streitsache *Actavis vs. Merck* ([2008] EWCA Civ 444; dazu *Thierry Calame*, Court of Appeal stellt gefestigte EPA-Praxis über eigenes Präjudiz: Patentschutz für zweite medizinische Indikation aufgrund neuen Dosierungsregimes bejaht, sic! 12/2008, S. 925 ff.). Dieser – noch vor der Entscheidung G 2/08 der Großen Beschwerdekammer des EPA ergangene – Entscheid wurde von der Vorinstanz zwar berücksichtigt, jedoch zu Unrecht mit der Begründung als nicht einschlägig erachtet, das Merkmal des Einnahmeintervalls scheine in diesem Entscheid nicht auf, während es in der vorliegenden Streitsache von maßgeblicher Bedeutung sei. Die Vorinstanz erkennt damit, dass der Court of Appeal mit dem erwähnten Entscheid – noch unter dem EPÜ 1973 – seine bisherige Rechtsprechung in Bezug auf Dosierungsregimes nach gründlicher Auseinandersetzung mit der europäischen Rechtsprechung grundlegend geändert hat und nunmehr Patentschutz für eine

why a purportedly new dosage regime or a specific dosage regime for a known medicament should be treated differently to these recognised features. Hence patentability is not necessarily excluded if the only feature claimed which is not in the state of the art is a dosage regime.

For purposes of patentability, however, the dosage regime has to be new and inventive (Article 52(1) EPC 2000). So merely defining it differently in the claim is not enough; it must contain a technical teaching divergent from the state of the art. It needs to be stressed that a dosage regime in the great majority of cases will be obvious, especially as it is obvious to try out different dosages when developing medicaments.

2.2.10 The Federal Court's conclusion on the significance of dosage regimes in patent law was also reached by the England and Wales Court of Appeal in a decision dated 21 May 2008 and thus preceding G 2/08 (*in re Actavis vs. Merck* [2008] EWCA Civ 444; see *Thierry Calame*, Court of Appeal stellt gefestigte EPA-Praxis über eigenes Präjudiz: Patentschutz für zweite medizinische Indikation aufgrund neuen Dosierungsregimes bejaht, in sic! 12/2008, p. 925 et seq.). The lower court took this ruling into account, but wrongly deemed it irrelevant on the grounds that it made no reference to ingestion frequency, which was a feature of major significance in the case in point. In doing so it failed to note that with its ruling – still under EPC 1973 – the Court of Appeal, after a thorough examination of European case law, radically changed its previous jurisprudence on dosage regimes and now allows patent protection for a second medical indication under a new dosage regime. In particular, it overturned the precedent of the decision *in re Bristol-Myers Squibb vs. Baker Norton*, by which both the High Court and the Court of Appeal had still held themselves to be bound in the decisions cited by the lower

Rainer Moufang, dans : *Rainer Schulte* [éditeur], Patentgesetz mit EPÜ, 8^e éd. 2008, n° 270 concernant l'art. 52 CBE 2000). Il n'y a donc apparemment aucune raison de traiter une posologie soi-disant nouvelle ou une posologie déterminée pour un médicament connu autrement que ces caractéristiques reconnues. La brevetabilité n'est donc pas exclue du simple fait que l'unique caractéristique n'appartenant pas à l'état de la technique est une posologie.

Eu égard à la brevetabilité, il est toutefois nécessaire que cette posologie soit nouvelle et repose sur une activité inventive (art. 52(1) CBE 2000). Il ne suffit donc pas que la définition de la posologie dans la revendication soit simplement formulée différemment, mais il faut qu'elle inclue un enseignement technique qui diffère de l'état de la technique. Il convient ici de souligner que la posologie sera, dans la plupart des cas, évidente, d'autant plus qu'il va de soi, lorsqu'on développe des médicaments, de tester différents dosages.

2.2.10 La Cour d'appel d'Angleterre et du Pays de Galles, dans un arrêt du 21 mai 2008 (concernant l'affaire *Actavis vs. Merck* ([2008] EWCA Civ 444 ; voir à ce sujet *Thierry Calame* : Court of Appeal stellt gefestigte EPA-Praxis über eigenes Präjudiz: Patentschutz für zweite medizinische Indikation aufgrund neuen Dosierungsregimes bejaht, sic! 12/2008, p. 925 s.) est parvenue à la même conclusion que le Tribunal fédéral en ce qui concerne l'appréciation des posologies en droit des brevets. Cette décision – rendue avant la décision G 2/08 de la Grande Chambre de recours de l'OEB – a bien été prise en considération par la première instance, mais a été considérée à tort comme non pertinente, au motif que la caractéristique relative à l'intervalle des prises n'apparaissait pas dans cette décision, alors qu'elle était d'importance décisive dans l'affaire à juger. La première instance méconnaît ainsi que la Cour d'appel, dans la décision citée, encore sous le régime de la CBE 1973, a radicalement modifié sa jurisprudence antérieure relative aux posologies, après avoir analysé de manière approfondie la jurisprudence européenne, et admet à présent la protection par brevet d'une

zweite medizinische Indikation zufolge eines neuen Dosierungsregimes bejaht. Insbesondere stieß er das Präjudiz gemäß dem Entscheid Bristol-Myers Squibb vs. Baker Norton um, an den sich sowohl der High Court als auch der Court of Appeal in den von der Vorinstanz aufgeführten Urteilen im Zusammenhang mit dem Stammpatent zum vorliegenden Streitpatent noch gebunden erachtet hatten. Die Bedeutsamkeit dieser Praxisänderung wird unterstrichen durch den Umstand, dass der Court of Appeal in diesem Urteil eine neue Ausnahme von der Bindung an eigene Entscheide begründete. Damit kommt den beiden von der Vorinstanz berücksichtigten englischen Entscheiden für das vorliegende Verfahren keine Bedeutung zu, während die neueste Rechtsprechung eindeutig derjenigen der Beschwerdekammern des EPA folgt.

Das abweichende Urteil 07/16296 des Tribunal de Grande Instance de Paris vom 28. September 2010 erwähnt demgegenüber zwar den Entscheid G 2/08 der Großen Beschwerdekammer, setzt sich damit jedoch nicht auseinander, in der Meinung, den Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA komme keine Bindungswirkung zu. Der Entscheid dieses erstinstanzlichen Gerichtes ist daher für das vorliegende Verfahren ebenso wie der von der Vorinstanz erwähnte Entscheid Carvedilol II (X ZR 236/01) des Bundesgerichtshofs vom 19. Dezember 2006, der hinsichtlich der Beurteilung von Dosierungsregimes nicht auf die europäische Rechtsprechung zur Behandlung von "Swiss type claims" eingeht, von beschränkter Aussagekraft.

2.2.11 Entgegen der Ansicht der Beschwerdegegnerinnen ist der Umstand nicht entscheidend, dass der Grundsatzentscheid G 2/08 der Großen Beschwerdekammer des EPA letztlich den neuen Art. 54 Abs. 5 EPÜ 2000 betrifft, der auf das Streitpatent noch nicht anwendbar ist. Die Große Beschwerdekammer hat zur Auslegung dieser Bestimmung maßgeblich auf das bisherige Verständnis der Art. 52 Abs. 4 sowie Art. 54 Abs. 5 EPÜ 1973 abgestellt und mit eingehender Begründung dargelegt, dass die von der Rechtsprechung entwickelten Grundsätze zur Patentierbarkeit mit der Einführung von Art. 54 Abs. 5 EPÜ 2000 weiterhin

court in connection with the parent of the patent in suit. The significance of this change of practice is emphasised by the fact that the Court of Appeal in this decision established a new exception to the binding force of its own rulings. Consequently, the two English rulings taken into account by the lower court are immaterial to the present case, while the latest case law clearly follows that of the EPO's boards of appeal.

The divergent judgment 07/16296 of the Paris *Tribunal de Grande Instance* of 28 September 2010 on the other hand, while mentioning Enlarged Board decision G 2/08, does not take it into consideration, maintaining that the decisions of the EPO's boards of appeal do not have a binding effect. Hence this first-instance ruling is of limited significance for the present case, as is the German Federal Court's Carvedilol II decision of 19 December 2006 (X ZR 236/01), cited by the lower court, which in relation to the assessment of dosage regimes does not investigate European case law on the treatment of Swiss-type claims.

2.2.11 Contrary to the respondents' view, it is not materially significant that G 2/08 ultimately relates to the new Article 54(5) EPC 2000, which is not yet applicable to the patent in suit. In construing this provision the Enlarged Board chiefly relied on the old interpretation of Articles 52(4) and 54(5) EPC 1973 and went to great lengths to demonstrate that the patentability principles developed in the case law continued to apply with the introduction of Article 54(5) EPC 2000 because the lawmaker had intended no change in that respect (G 2/08 of 19 February 2010, loc. cit., p. 478 et seq., point 5.9 et seq.; see in particular: p. 480, point 5.9.1.2, and p. 486,

deuxième indication médicale en raison d'une nouvelle posologie. Elle a notamment rejeté le précédent que constituait la décision Bristol-Myers Squibb vs. Baker Norton, auquel aussi bien la Haute Cour que la Cour d'appel s'estimaient liées dans les arrêts cités par la première instance, à propos du brevet initial dont était issu le brevet en cause. L'importance de cette modification de la pratique est soulignée par le fait que la Cour d'appel, dans cet arrêt, a établi une nouvelle exception eu égard au caractère contraignant de ses propres décisions. Il s'en suit que les deux décisions anglaises prises en considération par la première instance ne sont pas pertinentes en l'espèce, tandis que la jurisprudence la plus récente suit clairement celle des chambres de recours de l'OEB.

En revanche, le jugement divergent 07/16296 du Tribunal de grande instance de Paris du 28 septembre 2010 mentionne certes la décision G 2/08 de la Grande Chambre de recours, mais ne l'analyse pas, estimant que les décisions des chambres de recours de l'OEB n'ont aucun effet contraignant. Le jugement de ce tribunal de première instance, ainsi que l'arrêt Carvedilol II (X ZR 236/01) du Bundesgerichtshof du 19 décembre 2006, cité par la première instance, qui, à propos de l'appréciation des posologies, ne se penche pas sur la jurisprudence européenne relative au traitement des "revendications de type suisse", sont donc d'un intérêt limité pour la présente affaire.

2.2.11 Contrairement à l'opinion des intimées, il n'est pas décisif que la décision fondamentale G 2/08 de la Grande Chambre de recours de l'OEB concerne en définitive le nouvel article 54(5) CBE 2000, qui n'est pas applicable au brevet en cause. Pour interpréter cette disposition, la Grande Chambre de recours s'est appuyée de façon déterminante sur la compréhension antérieure des articles 52(4) et 54(5) CBE 1973 et a expliqué dans le détail que les principes régissant la brevetabilité, élaborés par la jurisprudence, restent valables après l'introduction de l'article 54(5) CBE 2000, étant donné que le législateur n'a pas voulu de changement à cet égard (déci-

gelten, da der Gesetzgeber in dieser Hinsicht keine Änderung bezweckte (Entscheidung 2/08 vom 19. Februar 2010, a. a. O., S. 478 ff., Ziff. 5.9 f., siehe insb. S. 480, Ziff. 5.9.12, S. 486, Ziff. 5.10.8; vgl. auch *André Escher*, Der Entscheid "dosage regime", sic! 7-8/2010, S. 549 f.). ... Die neuste Rechtsprechung des EPA ist demnach auch für die Rechtslage unter dem EPÜ 1973 von Bedeutung.

2.2.12 Immerhin ist darauf hinzuweisen, dass sich unter dem revidierten EPÜ 2000 Unterschiede hinsichtlich des Schutzzumfangs ergeben werden. Nach dem neuen Art. 54 Abs. 5 EPÜ 2000 können nunmehr zweckgebundene Stoffansprüche gewährt werden, die auf den Stoff selbst gerichtet sind, während unter der Herrschaft des EPÜ 1973 nur Ansprüche in der "schweizerischen Anspruchsform" zugelassen wurden, also solche, die auf die Verwendung eines Stoffes zur Herstellung eines Arzneimittels für eine therapeutische Anwendung gerichtet waren. Es ist zu erwarten, dass sich aus der neuen Anspruchskategorie des zweckgebundenen Stoffschutzes gemäß Art. 54 Abs. 5 EPÜ 2000 für die Patentinhaber breitere Rechte als bisher ergeben, was nach Ansicht der Großen Beschwerdekammer insbesondere dazu führen könnte, dass die Freiheit der Ärzte eingeschränkt wird, Generika zu verschreiben oder zu verabreichen (Entscheidung 2/08 vom 19. Februar 2010, a. a. O., S. 490, Ziff. 6.5).

Entsprechende Bedenken, die Ärzteschaft werde der Gefahr von Patentverletzungsklagen ausgesetzt, zumal eine besondere Vorschrift fehle, die den Arzt gegen Patentverletzungsklagen schützen würde, waren letztlich ausschlaggebend für den angefochtenen Entscheid der Vorinstanz, Anspruch 1 des Streitpatents von der Patentierung auszuschließen. Dabei ist zu bedenken, dass der hier zur Diskussion stehende Anspruch in der sogenannten schweizerischen Anspruchsform abgefasst und damit auf die Verwendung von Alendronat zur Herstellung eines Arzneimittels gerichtet ist, womit sich die Frage einer möglichen Patentverletzung nicht in gleicher Weise stellt wie beim von der Großen Beschwerdekammer erwarteten breiteren Schutzzumfang der nach Art. 54

point 5.10.8; see also *André Escher*, Der Entscheid "dosage regime", in sic! 7-8/2010, p. 549 et seq.). ... Consequently the latest EPO case law is also relevant to the legal situation under the EPC 1973.

2.2.12 Yet it should be noted that under the revised EPC 2000 differences will arise over the extent of protection. According to new Article 54(5) EPC 2000, use-related product claims directed to the substance itself may now be granted, whereas under the old EPC 1973 only Swiss-type claims were allowed, i.e. claims directed to the use of a substance for the manufacture of a medicament for a therapeutic application. The new claim category of purpose-bound substance protection under Article 54(5) EPC 2000 is likely to offer the patent proprietor broader rights than before, which in the Enlarged Board's view might in particular lead to restrictions on the freedom of physicians to prescribe or administer generic drugs (G 2/08 of 19 February 2010, loc. cit., p. 490, point 6.5).

Fears that physicians might face patent infringement actions, particularly in the absence of any specific provision to protect them, were ultimately the reason for the lower court's contested decision to deny patentability for claim 1 of the patent in suit. It should be recalled that the claim in question is drafted as a Swiss-type claim and thus is directed to the use of alendronate for the manufacture of a medicament, which means that patent infringement is not so much of an issue as under the broader scope of protection expected by the Enlarged Board for the use-related product claims that are now allowable under Article 54(5) EPC 2000. In particular, though, it should be borne in mind that in Article 52(4) EPC 1973 and Article 53(c) EPC 2000 the contracting states adopted unitary rules

sion G 2/08 du 19 février 2010, loc. cit., 478 s., points 5.9 s., voir notamment p. 480, point 5.9.12, p. 486, point 5.10.8 ; voir aussi *André Escher*, Der Entscheid "dosage regime", sic! 7-8/2010 p. 549 s.). ... La récente jurisprudence de l'OEB présente donc aussi un intérêt pour les situations juridiques qui relèvent de la CBE 1973.

2.2.12 Il convient néanmoins de faire remarquer qu'il y aura, sous le régime du texte révisé de la CBE 2000, des différences en ce qui concerne l'étendue de la protection. En vertu de l'article 54(5) CBE 2000, des revendications de produit limitées à une application spécifique, qui portent sur la substance elle-même, pourront à présent être admises, alors que sous le régime de la CBE 1973 seules les revendications "de type suisse" étaient autorisées, c'est-à-dire celles qui portaient sur l'utilisation d'une substance pour obtenir un médicament destiné à une application thérapeutique. Il faut s'attendre à ce qu'il résulte de cette nouvelle catégorie de revendications, qui vise la protection d'un produit limitée à une application spécifique en vertu de l'article 54(5) CBE 2000, des droits plus étendus qu'auparavant pour les titulaires de brevet, ce qui, de l'avis de la Grande Chambre de recours, pourrait conduire à limiter la possibilité pour les médecins de prescrire ou d'administrer librement des médicaments génériques (décision G 2/08 du 19 février 2010, cit. loc., 490, point 6.5).

En définitive, c'est la crainte que des médecins soient exposés à la menace d'actions en contrefaçon, d'autant plus qu'il n'existe pas de disposition spéciale qui les protégerait de telles actions, qui a été déterminante pour la décision contestée de la première instance d'exclusion de la brevetabilité la revendication 1 du brevet en cause. En même temps, il convient de tenir compte du fait que la revendication faisant ici l'objet du débat est rédigée sous la forme dite de type suisse ; elle porte sur l'utilisation de l'alendronate pour obtenir un médicament, de sorte que la question d'une possible contrefaçon du brevet ne se pose pas dans les mêmes termes que dans le cas d'une plus large étendue de la protection – à laquelle s'attend la Grande Chambre de recours – conférée

Abs. 5 EPÜ 2000 nunmehr zulässigen zweckbezogenen Stoffansprüche. Insbesondere gilt es jedoch zu beachten, dass die Unterzeichnerstaaten mit Art. 52 Abs. 4 EPÜ 1973 bzw. Art. 53 Bst. c EPÜ 2000 einheitliche Regeln zur Frage der Patentierbarkeit geschaffen haben, während sich die Frage, ob eine Verletzung des europäischen Patents vorliegt, nach nationalem Patentrecht richtet (vgl. Art. 64 Abs. 3 EPÜ 1973/EPÜ 2000). Es kann daher nicht angehen, die einheitlichen Bestimmungen zur Patentierbarkeit sowie deren Ausnahmen aus dem Blickwinkel des nationalen Rechts und vor dem Hintergrund des Fehlens nationaler Bestimmungen auszulegen, die bestimmte – als besonders schützenswert zu erachtende – Handlungen von der Wirkung des Patents ausnehmen würden. Sollte in diesem Zusammenhang zum Schutz der ärztlichen Freiheit tatsächlich Handlungsbedarf bestehen, so wäre auf dem Gesetzgebungsweg eine entsprechende Ausnahme von der Wirkung des Patents (vgl. Art. 9 PatG) vorzusehen. Es erscheint daher angebracht, den schweizerischen Gesetzgeber auf die entsprechende Problematik hinzuweisen. Das Fehlen einer nationalen Sonderbestimmung, nach der die Behandlungstätigkeit des Arztes generell nicht als Patentverletzung erachtet würde, kann aber nicht als Argument für eine abweichende Auslegung des Europäischen Patentübereinkommens und eine Erweiterung der Ausnahmen von der Patentierbarkeit nach den vereinheitlichten Regeln des EPÜ dienen.

3.

Die Vorinstanz hat ein neues Dosierungsregime zu Unrecht als generell patentierungsunfähig angesehen. Sie hat Anspruch 1 des Streitpatents zu Unrecht unter die Ausnahme von der Patentierbarkeit gemäß Art. 52 Abs. 4 EPÜ 1973 bzw. Art. 53 Bst. c EPÜ 2000 subsumiert.

...

CH 1/11

on patentability, whereas infringement of European patents is governed by national patent law (see Article 64(3) EPC 1973/EPC 2000). Thus the unitary patentability rules and the exceptions thereto are not to be interpreted in terms of national law or in the light of the lack of national provisions allowing actions that particularly deserve protection to be excluded from the effect of the patent. If this means that action to protect the freedom of medical treatment is required, lawmakers should provide for exemptions from the patent's effect accordingly (see Article 9 SPL). It therefore seems appropriate to alert the Swiss lawmaker to the issues involved. However, the lack of a special national provision to the effect that doctors treating their patients will not normally be regarded as infringing a patent cannot justify a divergent interpretation of the EPC and a widening of the patentability exclusions under its harmonised rules.

3.

The lower court wrongly deemed a new dosage regime to be normally non-patentable. It wrongly subsumed claim 1 of the patent in suit under the exception to patentability under Article 52(4) EPC 1973 and Article 53(c) EPC 2000.

...

CH 1/11

par des revendications de produit limitées à une application spécifique, qui sont désormais admissibles en vertu de l'article 54(5) CBE 2000. Il importe toutefois de prendre en considération le fait que les Etats contractants ont créé, avec les articles 52(4) CBE 1973 et 53c) CBE 2000, des dispositions uniformes en matière de brevetabilité, alors que la question de savoir s'il y a contrefaçon d'un brevet européen relève du droit national des brevets (cf. art. 64(3) CBE 1973/CBE 2000). Il ne serait donc pas acceptable d'interpréter les dispositions uniformes en matière de brevetabilité, y compris les exceptions qu'elles prévoient, du point de vue du droit national, avec à l'arrière-plan l'absence de règles nationales disposant que certains actes – considérés comme méritant une protection légale particulière – sont exemptés des effets du brevet (cf. art. 9 PatG). Il semblerait donc indiqué d'attirer l'attention du législateur suisse sur cette problématique. Toutefois, l'absence de disposition nationale spécifique, stipulant que l'activité thérapeutique du médecin n'est pas, de manière générale, considérée comme pouvant contrefaire un brevet, ne saurait servir d'argument en faveur d'une interprétation différente de la Convention sur le brevet européen et d'une extension des exceptions à la brevetabilité régies par les dispositions harmonisées de la CBE.

3.

C'est à tort que la première instance a considéré qu'une nouvelle posologie est en règle générale non brevetable. Elle a jugé à tort que la revendication 1 du brevet en cause tombait sous le coup de l'exception à la brevetabilité prévue par l'article 52(4) CBE 1973 ou 53c) CBE 2000.

...

CH 1/11

Gebühren
Fees
Taxes

**Hinweise für die Zahlung von
Gebühren, Auslagen und Verkaufs-
preisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2010, 208 ff. unter Berücksichtigung der geänderten Gebührenbeträge für internationale Anmeldungen (ABI. EPA 2011, 469).

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 3/2010.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter www.epo.org/fees veröffentlicht.

**Guidance for the payment of fees,
expenses and prices**

The fees guidance currently applicable is set out in OJ EPO 2010, 208 ff, taking into consideration the changed amounts of fees for international applications (OJ EPO 2011, 469).

The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in Supplement No. 1 to OJ EPO 3/2010.

Fee information is also published on the EPO website: www.epo.org/fees.

**Avis concernant le paiement des
taxes, redevances et tarifs de
vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2010, 208 s. Il convient de tenir compte également des montants modifiés des taxes pour les demandes internationales (JO OEB 2011, 469).

Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans le supplément n° 1 au JO OEB 3/2010.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet www.epo.org/fees.

Gebühren für internationale Anmeldungen

Es wird darauf hingewiesen, dass das Internationale Büro die Äquivalenzbeträge in Euro mit Wirkung zum **1. September 2011** geändert hat.¹ Somit ändert sich die in ABl. EPA 2010, 663 veröffentlichte Tabelle mit den Gebühren für internationale Anmeldungen wie folgt:

Internationale Anmeldegebühr: von 999 EUR auf **1 088 EUR**

Gebühr für das 31. und jedes weitere Blatt: von 11 EUR auf **12 EUR**

Ermäßigungen (gemäß Gebührenverzeichnis, Punkt 4):

- Elektronische Einreichung (wenn der Antrag zeichencodiert ist) von 150 EUR auf **164 EUR**
- Elektronische Einreichung (zeichencodiert) von 225 EUR auf **245 EUR**

Bearbeitungsgebühr: von 150 EUR auf **164 EUR**

Als internationale Anmeldegebühr ist der zum Zeitpunkt des Eingangs der internationalen Anmeldung geltende Betrag zu zahlen (Regel 15.3 PCT).

Als Bearbeitungsgebühr ist der zum Zeitpunkt der Zahlung geltende Betrag zu zahlen (Regel 57.3 d) PCT).

Diese Bestimmungen gelten auch für die zu zahlenden Äquivalenzbeträge.

¹ Amtliche Mitteilungen (PCT-Blatt) vom 14. Juli 2011.

Fees for international applications

Please note that, as from **1 September 2011**, the equivalent amounts in euros have been amended by the International Bureau¹. The table of fees for international applications published in OJ EPO 2010, 663, is therefore changed as follows:

International filing fee: from EUR 999 to **EUR 1 088**

Fee per sheet in excess of 30: EUR 11 to **EUR 12**

Reductions (under the Schedule of Fees, item 4):

- Electronic filing (the request being in character coded format) from EUR 150 to **EUR 164**
- Electronic filing (in character coded format) from EUR 225 to **EUR 245**

Handling fee: from EUR 150 to **EUR 164**

The amount of the international filing fee payable is the amount applicable on the date of receipt of the international application (Rule 15.3 PCT).

The amount of the handling fee payable is the amount applicable on the date of payment (Rule 57.3(d) PCT).

These provisions also apply to the equivalent amounts payable.

¹ Official Notices (PCT Gazette) of 14 July 2011.

Taxes afférentes aux demandes internationales

Veuillez noter que le Bureau international a révisé les montants équivalents en euros avec effet au **1^{er} septembre 2011**¹. Le tableau des taxes afférentes aux demandes internationales qui a été publié au JO OEB 2010, 663, est donc modifié comme suit :

Taxe internationale de dépôt : de 999 EUR à **1 088 EUR**

Taxe par feuille à compter de la 31^e : de 11 EUR à **12 EUR**

Réductions (selon le point 4 du barème de taxes) :

- Dépôt sous forme électronique (la requête étant en format à codage de caractères) : de 150 EUR à **164 EUR**
- Dépôt sous forme électronique (en format à codage de caractères) : de 225 EUR à **245 EUR**

Taxe de traitement : de 150 EUR à **164 EUR**

Le montant dû au titre de la taxe internationale de dépôt est le montant applicable à la date de réception de la demande internationale (règle 15.3 PCT).

Le montant dû au titre de la taxe de traitement est le montant applicable à la date du paiement (règle 57.3.d) PCT).

Ces dispositions s'appliquent également aux montants équivalents exigibles.

¹ Notifications officielles (Gazette du PCT) du 14 juillet 2011.

.

Terminkalender
Calendar of events
Calendrier

Terminkalender Calendar of events Calendrier

	EPO ¹ /EPA	EPO ¹	OEB ¹
27.9.-28.9.2011	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
29.9.2011	Nutzertag zu den Online-Diensten Istanbul	EPO Online Services User Day Istanbul	Services en ligne – Journée des utilisateurs Istanbul
13.10.-14.10.2011	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
18.10.-20.10.2011	Patentinformationskonferenz des EPA Kilkenny	EPO Patent Information Conference Kilkenny	Conférence de l'OEB sur l'information brevets Kilkenny
24.10.-25.10.2011	Haushalts- und Finanzausschuss Berlin	Budget and Finance Committee Berlin	Commission du budget et des finances Berlin
26.10.-27.10.2011	Verwaltungsrat Berlin	Administrative Council Berlin	Conseil d'administration Berlin
13.12.-15.12.2011	Verwaltungsrat	Administrative Council	Conseil d'administration

	Europäische Patentakademie ²	European Patent Academy ²	Académie européenne des brevets ²
29.9.-30.9.2011	Examination Matters 2011 Den Haag	Examination Matters 2011 The Hague	Examination Matters 2011 La Haye
20.10.-21.10.2011	Europäisches Patenterteilungsverfahren und PCT-Verfahren (Aufbaukurs, in englischer Sprache) Den Haag	The European patent grant and PCT procedure (advanced course, English) The Hague	La procédure européenne de délivrance de brevets et la procédure PCT (formation avancée, en anglais) La Haye
17.11.-18.11.2011	Europäisches Patenterteilungsverfahren und PCT-Verfahren (Aufbaukurs, in deutscher Sprache) München	The European patent grant and PCT procedure (advanced course, German) Munich	La procédure européenne de délivrance de brevets et la procédure PCT (formation avancée, en allemand) Munich

	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
5.11.2011	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Darmstadt	Council of the Institute of Professional Representatives Darmstadt	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Darmstadt

	WIPO	WIPO	OMPI
26.9.-5.10.2011	Versammlung der Vertragsstaaten der WIPO Genf	Assemblies of Member States of WIPO Geneva	Assemblées des Etats membres de l'OMPI Genève
5.12.-9.12.2011	Ständiger Ausschuss "Patentrecht" Genf	Standing Committee on the Law of Patents Geneva	Comité permanent du droit des brevets Genève

¹ Siehe hierzu auch den Zeitplan für Sitzungen und Tagungen des Verwaltungsrats und seiner Gremien unter www.epo.org/about-us/epo/calendar_de.html.

² Europäische Patentakademie
academy@epo.org
www.epo.org/academy
Seminare betreffend die europäische Eignungsprüfung siehe <http://eqe-online.org/>

¹ See also the calendar of meetings of the Administrative Council and its bodies at www.epo.org/about-us/epo/calendar.html.

² European Patent Academy
academy@epo.org
www.epo.org/academy
For seminars concerning the European qualifying examination see <http://eqe-online.org/>

¹ Voir aussi le calendrier des réunions du Conseil d'administration et de ses organes à l'adresse suivante : www.epo.org/about-us/epo/calendar_fr.html.

² Académie européenne des brevets
academy@epo.org
www.epo.org/academy
Pour les séminaires concernant l'examen européen de qualification, consulter le site <http://eqe-online.org/>

Sonstige Veranstaltungen

Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im Voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.

Other events

Organisations in EPC contracting and extension states holding meetings on topics pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to EPO Directorate 5.2.2 for inclusion in this part of the calendar of events.

Autres manifestations

Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, afin qu'elles puissent être publiées dans cette partie du calendrier.

13.9.-14.9.2011	DE Düsseldorf	Huppertz ¹ Gewerblicher Rechtsschutz – Teil I		M. Huppertz
15.9.2011	DE Düsseldorf	Huppertz ¹ Englisch im gewerblichen Rechtsschutz <i>Fachtermini, Gesprächsführung & Co</i>		
15.9.-16.9.2011	DE Stuttgart	Akademie Heidelberg ² Claim drafting <i>Chemie, Biotechnologie, Pharmazie</i>	Seminar Nr. 11 09 GP116/117	Dr. B. Fabry, Dipl.-Chem. C. Simandi
21.9.-24.9.2011	FR Strasbourg	CEIPI ³ Introductory courses on Papers A/B, C and D of the EQE 2012 (main examination)		
27.9.2011	GB London	Management Forum Ltd. ⁴ Drafting international intellectual property agreements	Conference No. L9-5411	M. Anderson
6.10.2011	DE Köln	Huppertz ¹ Praxis-Workshop Arbeitnehmererfindervergütung		N. Klinting
6.10.-7.10.2011	DE München	Huppertz ¹ Das europäische Patentverfahren – Teil I		K. Naumann
6.10.-7.10.2011	DE Mannheim	Akademie Heidelberg ² Mannheimer Patenttage 2011	Seminar Nr. 11 10 GP100	R. Stickelberger, MdL, R. Lutz (EPA), Dr. S. Walz, M. Reischle, Dr. B. Günzel (EPA), A. Keukenschrijver, R. Engels, Prof. Dr. W. Tilmann, Prof. Dr. H. Goddar, Dr. M. Grosch, Dr. H. Deichfuß, Dr. M. Groß, Dr. H.C. Rippel, D. Misra
11.10.-12.10.2011	DK Copenhagen	Huppertz ¹ The European patent system		M. Huppertz, E. Wolff (EPO)
12.10.-13.10.2011	DE Düsseldorf	FORUM ⁵ Das europäische Patentsystem	Seminar Nr. 11 11 144 A	H. Bott (EPA), R. Weber (EPA)
17.10.-20.10.2011	ES Barcelona	Centre de Patents de la Universitat de Barcelona ⁶ Advanced course on patents		P. Segura, A. Barlocci, M. De Rooij, C. Comes, B. Zea, M. Jané, L. Casas, S. Bort
18.10.2011	DE Frankfurt	Huppertz ¹ Umschreibung – Beglaubigung – Legalisierung		M. Huppertz
20.10.-21.10.2011	DE München	Huppertz ¹ Einstieg in das PCT-Verfahren		Y. Coeckelbergs, M. Forné-Godbersen

¹ Monika Huppertz
IP for IP Intellectual Property for Intellectual People
GmbH
Pommernstr. 4, 69469 Weinheim, Germany
Tel. +49 (0)6201 8443730
Fax +49 (0)6201 986210
info@ipforip.de
www.ipforip.de

² AH Akademie für Fortbildung Heidelberg GmbH
Maaßstraße 22, 69123 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 65033 0
Fax +49 (0)6221 65033 69
patent@akademie-heidelberg.de
www.akademie-heidelberg.de

³ Centre d'Etudes Internationales de la Propriété
Intellectuelle (CEIPI)
Section Internationale, Université de Strasbourg,
Mme Christiane Melz, 11, rue du Maréchal Juin,
67000 Strasbourg, France
Tél. +33 (0)368 858313, Fax +33 (0)368 858566
christiane.melz@ceipi.edu
www.ceipi.edu
(similar courses are offered in early autumn in
Paris, Lyon, Milan, Warsaw and Copenhagen)

⁴ Management Forum Ltd.
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL,
United Kingdom
Tel. +44 (0)1483 730071, Fax +44 (0)1483 730008
Info@management-forum.co.uk
www.management-forum.co.uk

⁵ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 500660, Fax +49 (0)6221 500666
patent@forum-institut.de
www.forum-institut.de/amtsblatt

⁶ Centre de Patents de la Universitat de Barcelona
Parc Científic de Barcelona, Baldiri Reixac 4,
08028 Barcelona, Spain
Tel. +34 93 4034511, Fax +34 93 4034517
nuriasans@pcb.ub.es
www.pcb.ub.es/centredopatents

21.10.2011	GB London	Management Forum Ltd. ⁴ Patent protection for software-related and business-related inventions in Europe and the United States	Conference No. H10-5311	A. Clelland (EPO), I. Harris, T. May
7.11.-11.11.2011	FR Strasbourg	CEIPI ³ Seminar for the EQE pre-examination 2012		
9.11.-10.11.2011	DE Düsseldorf	Huppertz ¹ Gewerblicher Rechtsschutz – Teil II		M. Huppertz
14.11.-25.11.2011	ES Madrid	Centre de Patents de la Universitat de Barcelona ⁶ Course on patents and utility models (XXVI edition)		P. Segura, C. Toledo, M. Vidal-Quadras, B. Zea
21.11.-25.11.2011	FR Strasbourg	CEIPI ³ Preparatory seminar for Papers A/B and C of the EQE 2012 (main examination)		
22.11.-23.11.2011	DE München	Huppertz ¹ Das Patentbüro <i>Die Organisation eines Patentbüros & Fristen & Gebühren</i>		M. Huppertz
23.11.2011	DE München	Huppertz ¹ Das europäische Patentverfahren <i>Vertiefungsseminar</i>		K. Naumann
25.11.2011	DE München	Akademie Heidelberg ² Strategie und Organisation von Patenten im Unternehmen	Seminar Nr. 11 11 GP113	Dr. B. Fabry, Dr. P. Klinzing-Klauke
1.12.-2.12.2011	GB London	Management Forum Ltd. ⁴ The practice of oral proceedings at the European Patent Office	Conference No. H12-3111	Dr. G. Woods (formerly of the EPO), G. Pricolo (EPO)
2.12.2011	DE München	Akademie Heidelberg ² Patent Mediation nach dem neuen Mediationsgesetz	Seminar Nr. 11 12 GP105	E. Carl, Dr. M. Groß
5.12.2011	GB London	Management Forum Ltd. ⁴ The patent administrator – for new patent administrators and support staff new to a role in patent administration	Conference No. H12-5011	J. Emery (Premier Foods)
7.12.-8.12.2011	DE München	Huppertz ¹ Gewerblicher Rechtsschutz – Teil I		M. Huppertz
14.12.-15.12.2011	DE München	Huppertz ¹ PaFa-Tagung – 15 ausgewählte Workshops und Vorträge für Ihre tägliche Praxis aus dem Patent- und Markenrecht		M. Huppertz, Dr. V. Bugdahl, S. Gluthe, K. Lochner, S. Monterosso, P. Mustu, K. Naumann, A. J. Vance, A. Wenninger-Lenz
9.1.-13.1.2012	FR Strasbourg	CEIPI ³ Preparatory seminar for Paper D of the EQE 2012 (main examination)		
23.1.-27.1.2012	FR Strasbourg	CEIPI ³ Preparatory seminar for Paper D of the EQE 2012 (main examination)		
26.1.2012	GB London	Management Forum Ltd. ⁴ The oppositions and appeals – the case law	Conference No. H1-3012	G. Ashley (EPO), C. Rennie-Smith (EPO)
27.1.2012	GB London	Management Forum Ltd. ⁴ European patents – the case law	Conference No. H1-3112	G. Ashley (EPO), C. Rennie-Smith (EPO)

¹ Monika Huppertz
IP for IP Intellectual Property for Intellectual People GmbH
Pommernstr. 4, 69469 Weinheim, Germany
Tel. +49 (0)6201 8443730
Fax +49 (0)6201 986210
info@ipforip.de
www.ipforip.de

² AH Akademie für Fortbildung Heidelberg GmbH
Maaßstraße 22, 69123 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 65033 0
Fax +49 (0)6221 65033 69
patent@akademie-heidelberg.de
www.akademie-heidelberg.de

³ Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Intellectuelle (CEIPI)
Section Internationale, Université de Strasbourg, Mme Christiane Melz, 11, rue du Maréchal Juin, 67000 Strasbourg, France
Tél. +33 (0)368 858313, Fax +33 (0)368 858566
christiane.melz@ceipi.edu
www.ceipi.edu
(similar courses are offered in early autumn in Paris, Lyon, Milan, Warsaw and Copenhagen)

⁴ Management Forum Ltd.
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL, United Kingdom
Tel. +44 (0)1483 730071, Fax +44 (0)1483 730008
Info@management-forum.co.uk
www.management-forum.co.uk

⁶ Centre de Patents de la Universitat de Barcelona
Parc Científic de Barcelona, Baldri Reixac 4, 08028 Barcelona, Spain
Tel. +34 93 4034511, Fax +34 93 4034517
nuriasans@pcb.ub.es
www.pcb.ub.es/centredepatents

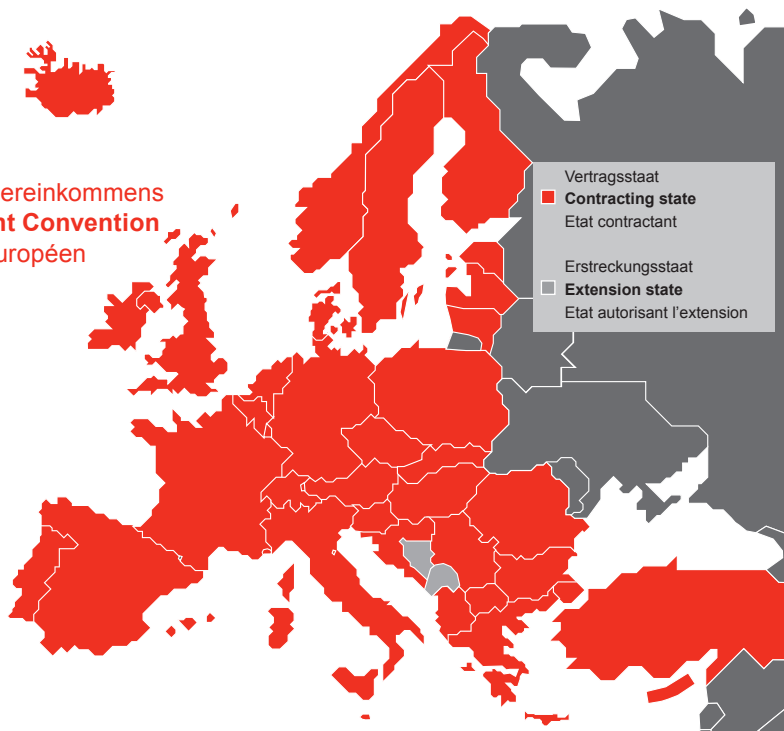
Freie Planstellen **Vacancies** Vacances d'emplois

Alle Stellenangebote finden Sie unter www.epo.org/jobs

For all vacancies, see www.epo.org/jobs

Vous pouvez consulter l'ensemble des offres d'emploi à l'adresse suivante :
www.epo.org/jobs

Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens
Contracting states to the European Patent Convention
Etats parties à la Convention sur le brevet européen



Vertragsstaaten	Contracting state	Etat contractant	seit since depuis le
AL Albanien	Albania	Albanie	01.05.2010
AT Österreich	Austria	Autriche	01.05.1979
BE Belgien	Belgium	Belgique	07.10.1977
BG Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	01.07.2002
CH Schweiz	Switzerland	Suisse	07.10.1977
CY Zypern	Cyprus	Chypre	01.04.1998
CZ Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	01.07.2002
DE Deutschland	Germany	Allemagne	07.10.1977
DK Dänemark	Denmark	Danemark	01.01.1990
EE Estland	Estonia	Estonie	01.07.2002
ES Spanien	Spain	Espagne	01.10.1986
FI Finnland	Finland	Finlande	01.03.1996
FR Frankreich	France	France	07.10.1977
GB Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	07.10.1977
GR Griechenland	Greece	Grèce	01.10.1986
HR Kroatien	Croatia	Croatie	01.01.2008
HU Ungarn	Hungary	Hongrie	01.01.2003
IE Irland	Ireland	Irlande	01.08.1992
IS Island	Iceland	Islande	01.11.2004
IT Italien	Italy	Italie	01.12.1978
LI Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	01.04.1980
LT Litauen	Lithuania	Lituanie	01.12.2004
LU Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	07.10.1977
LV Lettland	Latvia	Lettonie	01.07.2005
MC Monaco	Monaco	Monaco	01.12.1991
MK ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République yougoslave de Macédoine	01.01.2009
MT Malta	Malta	Malte	01.03.2007
NL Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	07.10.1977
NO Norwegen	Norway	Norvège	01.01.2008
PL Polen	Poland	Pologne	01.03.2004
PT Portugal	Portugal	Portugal	01.01.1992
RO Rumänien	Romania	Roumanie	01.03.2003
RS Serbien	Serbia	Serbie	01.10.2010
SE Schweden	Sweden	Suède	01.05.1978
SI Slowenien	Slovenia	Slovénie	01.12.2002
SK Slowakei	Slovakia	Slovaquie	01.07.2002
SM San Marino	San Marino	Saint-Marin	01.07.2009
TR Türkei	Turkey	Turquie	01.11.2000

Wir suchen Europas beste**Ingenieure und Naturwissenschaftler****für eine Tätigkeit im Bereich
der Spitzentechnologie.**

Werden Sie Patentprüfer
beim Europäischen Patentamt.

Bei uns arbeiten Ingenieure und Naturwissenschaftler aus mehr als 30 europäischen Staaten an der vordersten Front der Technik. Sie prüfen die neuesten Erfindungen auf jedem Fachgebiet und erfüllen damit eine wichtige Aufgabe zum Schutz und zur Förderung der Innovation in Europa.

Mit einem Hochschulabschluss in Physik, Chemie, einer Ingenieur- oder Naturwissenschaft sowie guten Kenntnissen in zwei der drei Amtssprachen (Deutsch, Englisch und Französisch) und der Bereitschaft, die dritte zu lernen, könnten Sie unser Team von Patentprüfern in München, Den Haag und Berlin verstärken.

Weitere Informationen über die Tätigkeit eines Patentprüfers sowie über unser attraktives Leistungspaket erhalten Sie im Internet unter:

www.epo.org/jobs

Join Europe's top**scientists and engineers****at the forefront
of technology**

Work as a patent examiner
at the European Patent Office.

Our graduate engineers and scientists – drawn from over 30 different European countries – work at the cutting edge of technology, examining the latest inventions in every technical field in order to protect and promote innovation in Europe.

If you have a degree in physics, chemistry, engineering or the natural sciences, and a good knowledge of two of the Office's three official languages (English, French and German) with a willingness to learn the third, you too could be part of our team of patent examiners in Munich, The Hague and Berlin.

To find out more about what it means to be a patent examiner, and for details of our attractive benefits package, visit our recruitment pages today:

www.epo.org/jobs

Rejoignez les meilleurs**scientifiques et ingénieurs****européens à la pointe
de la technologie,**

en travaillant comme examinateur de
brevets à l'Office européen des brevets.

Nos ingénieurs et scientifiques diplômés – originaires de plus de 30 pays européens – sont répartis sur les sites de Munich, La Haye et Berlin. Ils examinent les dernières inventions dans tous les domaines techniques, afin de protéger et de promouvoir l'innovation en Europe.

Si vous êtes titulaire d'un diplôme d'études universitaires complètes en physique, chimie, ingénierie ou sciences naturelles, si vous possédez une bonne connaissance de deux des trois langues officielles de l'Office (allemand, anglais et français) et si vous êtes prêt(e) à apprendre la troisième, vous pourriez intégrer notre équipe d'examineurs.

Pour en savoir davantage sur le métier d'examineur de brevets et obtenir de plus amples informations sur nos nombreux avantages sociaux, consultez dès aujourd'hui nos pages de recrutement :

www.epo.org/jobs

Anzeigen
Advertising
Insertion d'annonces

THE BEST DECISION YOU'LL MAKE TODAY...

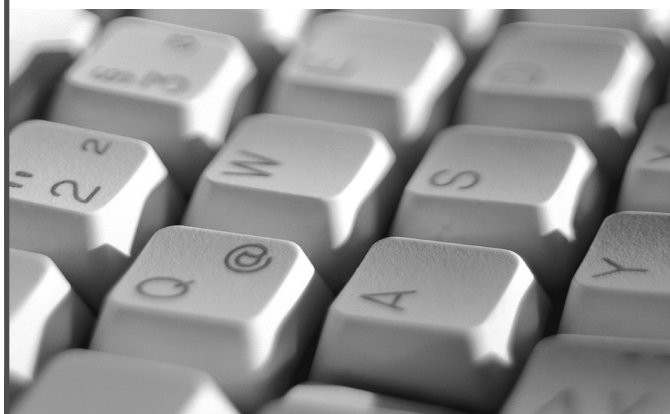
Worldwide
Patent, Design
and Trademark
Renewals
with

european
PATENT ANNUITY SERVICE
EDV-Patentdatenverwaltung GmbH

D - 80799 München
Barer Straße 62
Tel. 089 2809821
Fax 089 2809841
e-mail: info@epas-patent.de

I - 20121 Milano
Piazzale Marengo 6
Tel. 02 865156
Fax 02 860859
e-mail: epas@prof.it

UMSCH®EIBUNG



Die Schutzrechts-Experten von PAVIS
bearbeiten für Sie die Umschreibung
von Marken, Patenten, Gebrauchs- und
Geschmacksmustern.

Sie sparen Zeit und Kosten.



Mehr Informationen erhalten Sie unter: www.pavis.de

VPP-Fachtagung Herbst 2011 in Mainz

Der VPP lädt ein zu einer Fachtagung mit Referaten zu aktuellen Themen aus dem Gebiet des Gewerblichen Rechtsschutzes:

Tagungsort: Hilton Hotel Mainz

Termin: Donnerstag, **20. Oktober 2011** 14:00 Uhr
bis Freitag, **21. Oktober 2011** 16:45 Uhr

Referenten und Themen:

Begrüßung der Tagungsteilnehmer und Eröffnung der Tagung
durch den Präsidenten des VPP Dr. Lothar Steiling

Beate Schmidt, Präsidentin des Bundespatentgerichts, München
50 Jahre Bundespatentgericht

Dr. Hans-Peter Felgenhauer, Mitglied einer Technischen
Beschwerdekammer, Europäisches Patentamt, München
Rechtsprechung des EPA

Dr. Peter Guntz, Vorsitzender Richter, Landgericht München I
und

Dr. Tobias Wuttke, Rechtsanwalt, München
Zusammenspiel zwischen Verletzungs- und Bestandsgericht

Klaus-Heiner Lehne, Mitglied des Europäischen Parlaments
Vorsitzender des Rechtsausschusses, Brüssel
Aktuelle Entwicklungen zum einheitlichen Patentschutz und zur
Patentgerichtsbarkeit

Raimund Lutz, Vizepräsident des Europäischen Patentamts
Generaldirektion Recht/Internationale Angelegenheiten, München
Neue Entwicklungen beim Europäischen Patentamt

Christopher Heath, Mitglied der Beschwerdekammern,
Europäisches Patentamt, München
Neuere Entwicklungen im japanischen Patent- und Markenrecht

Prof. Christian Klawitter, Rechtsanwalt, Hamburg
Die neue F+E Gruppenfreistellungsverordnung

**Teilnehmer-
gebühr**
(inkl. Abend-
veranstaltung)

für Mitglieder des VPP, anderer FEMIP- Verbände und GRUR-Mitglieder	€ 430,-
für Nichtmitglieder	€ 650,-

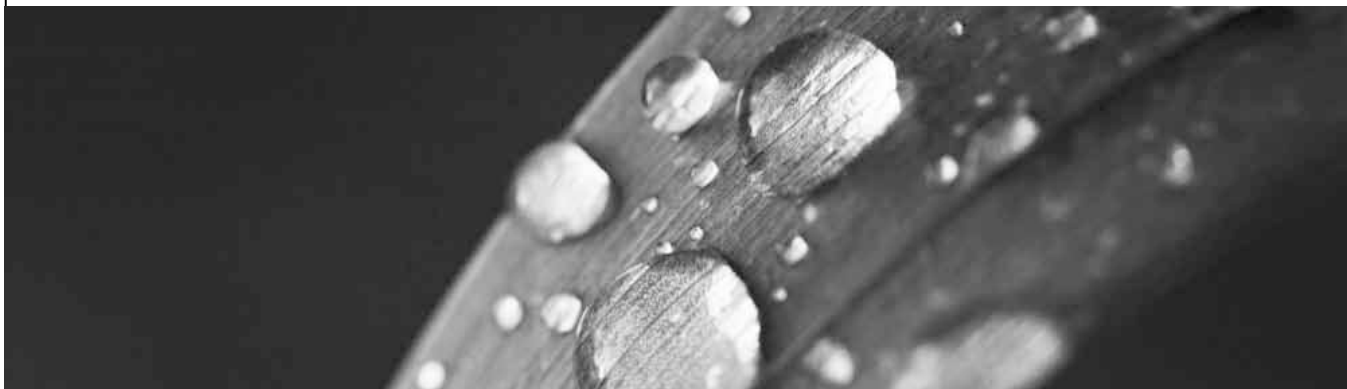
Neue VPP-Mitglieder können gemäß Präsi-
diumsbeschluss an einer der beiden auf
den VPP-Eintritt folgenden Fachtagungen
(erstmalige Mitgliedschaft) kostenfrei teil-
nehmen. Allerdings ist die Gebühr für die
Teilnahme an der Abendveranstaltung in
Höhe von € 70,- zu entrichten. Die Seminar-
leitung bittet die Interessenten sich mit einem
entsprechenden Vermerk auf dem Anmelde-
formular bei der VPP-Geschäftsstelle anzu-
melden. Die Zahl der Freiplätze ist begrenzt.
Im Rahmen der Tagung veranstaltet der VPP
ein attraktives Begleitprogramm und ein Abend-
programm.

Informationen Nähere Information zum Programm:
www.vpp-patent.de

**Anmeldungen
an** VPP-Geschäftsstelle
Claudia Stern
Josef-Albers-Straße 40
99085 Erfurt
Tel.: + 49 (0) 361 5 61 61 98
Fax: + 49 (0) 361 5 61 61 99
E-Mail: vpp.geschaeftsstelle@vpp-patent.de

Die Teilnehmergebühr bitten wir auf das Postbankkonto VPP,
Frankfurt/Main, Konto-Nr. 162 989 608 (BLZ 500 100 60,
IBAN: DE95 5001 0060 0162 9896 08; BIC: PBNKDEFF)
einzuzahlen. Sie ist rechtzeitig vor der Fachtagung zu entrichten
und nach § 4 Nr. 22a bzw. § 19 (1) UStG umsatzsteuerfrei.

Bei Nichtteilnahme oder Rücktritt nach dem **12.10.2011** wird die
Teilnehmergebühr dennoch fällig. **Anmelde- und Teilnahme-
bestätigungen werden nicht ausgestellt. Rechnungen
werden nur nach gesonderter Anforderung mit Angabe
der Rechnungsanschrift ausgestellt.**



TAUFRISCHE IDEEN

Erfolgreich wachsen kann nur, was ständig frische Nahrung erhält. Doch außergewöhnliche Ideen fallen nicht einfach so vom Himmel, sondern entstehen in einer Atmosphäre des gegenseitigen Vertrauens. Wie bei uns!

Patentreferent/ European Patent Attorney (m/w)

Wenn es um technische Schutzrechte geht, sind Sie in Ihrem Metier. Beste Voraussetzungen, um in der ständig wachsenden europäischen Konzernpatentabteilung von Fresenius Medical Care sowohl direkt als auch zusammen mit externen Patentanwälten ein Schutzrechtsportfolio geschäftsorientiert und entwicklungsnahe zu betreuen und zu vergrößern. Zu Ihrem Tätigkeitsfeld gehören alle Abläufe, die die Betreuung und Beratung auf dem Gebiet von technischen Schutzrechten mit sich bringt, insbesondere auch die Analyse von Fremdschutzrechten. Sie arbeiten dabei mit unterschiedlichsten Bereichen des internationalen Konzerns eng zusammen. Ihr Arbeitsplatz ist an unserem Standort Schweinfurt, an dem Fresenius Medical Care seine Dialysegeräte exklusiv für weite Teile des Weltmarktes herstellt und einen bedeutenden Teil seiner Entwicklungsabteilung angesiedelt hat. Für diese Position erwarten wir einen Hochschulabschluss in Physik, Maschinenbau oder Elektrotechnik. Ihre Fachausbildung zum Patentassessor/Patentanwalt und/oder European Patent Attorney sowie detaillierte Kenntnisse rund um das deutsche Gesetz für Arbeitnehmererfindungen runden Ihr Profil ab. Idealerweise verfügen Sie über einige Jahre Berufserfahrung nach Ihrer anwaltlichen Fachausbildung und sind mit den Abläufen in einer Industriepatentabteilung vertraut. Sprachgewandt, auch in Englisch, arbeiten Sie gerne selbstständig und freuen sich auf die engagierte Zusammenarbeit in einem motivierten Team. Haben wir Sie neugierig gemacht? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Bewerbungen online: jobs.fresenius.com
Fresenius Medical Care Deutschland GmbH, St. Wendel
Svenja Grotzfeld, Kennziffer 3588

Mehr als 136.000 Menschen auf allen Kontinenten arbeiten bei Fresenius daran, die Lebensqualität von Patienten zu verbessern. Unsere eigenständigen Unternehmensbereiche **Fresenius Medical Care, Fresenius Kabi, Fresenius Helios** und **Fresenius Vamed** bieten ein breites Spektrum an Produkten sowie Dienstleistungen im Gesundheitssektor.

www.fresenius.de

Fresenius Medical Care – Innovating for a Better Life. Der weltweit führende Anbieter von Dialyse-Produkten und -Dienstleistungen. In eigenen Dialyse-Kliniken Garant für die bestmögliche Lebensqualität von Patienten mit chronischem Nierenversagen.

www.fmc-aq.de



Fresenius Medical Care

RWS GROUP

Patent Translations and Searches

Fixed-Price Validity Searches

rwsep@rws.com
www.rws.com



RWS GROUP

**Neu: Recherche nach
Einspruchsmaterial zum
Festpreis**

**New fixed-price
International
Validity Search**

**Nouvelle Recherche
Internationale de Validité
à prix fixe**

CN / DE / EP / FR / GB / JP / US / WO and others

*Patentliteratur oder
zusätzlich mit Fachliteratur*

*Patent only or patent and
non-patent literature*

*Uniquement brevets ou
brevets plus documents
hors-brevets*

Deutschland (+49)

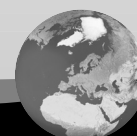
Tel: 01802 25 19 19
Fax: 01802 25 19 20
Joachimstaler Str. 15
10719 Berlin

England (+44)

Tel: 020 7554 5400
Fax: 020 7554 5454
Tavistock House, Tavistock Square
London WC1H 9LG

France (+33)

Tel: 01 39 23 11 95
Fax: 01 39 23 11 96
2, rue Sainte Victoire
78000 Versailles



IP SECTION HEAD

PACKAGING & INSTRUMENTAL COSMETICS

EXCELLENT REMUNERATION PACKAGE

PARIS, FRANCE

L'ORÉAL

PARIS

Our client, L'Oréal, is the world leader in the cosmetics sector, with 23 global brands each with sales of over €50m, including some of its most famous trademarks – L'Oréal Paris, Garnier, Maybelline, Redken, Kerastase, Lancôme, Yves St Laurent, Ralph Lauren and Vichy. The group employs nearly 67 000 staff and achieved €19.5 billion consolidated sales in 2010, from its operations in 130 countries.

The Intellectual Property (IP) function enjoys high visibility within the group and operates a pro-active patenting policy, encouraging close contact with scientists, commercial colleagues and senior management. An opportunity has arisen for a talented individual to join the team and head up the Packaging and Instrumental Cosmetics section.

The successful candidate will devise and implement an appropriate IP strategy for the Section, advise R&D and commercial personnel on IP issues, and manage the activities of a team of 2 qualified attorneys and one administrator, to ensure that invention harvesting, drafting and prosecution of patent applications, infringement and validity opinions, and broader IP matters such as input into legal contracts and agreements follow a best practice policy.

Candidates will possess an excellent educational background in Engineering / Instrumentation and will be qualified European Patent Attorneys, ideally with a national qualification. Managerial skills are also essential for this role. Knowledge of French and English are indispensable.

This is an exceptional opportunity to join a global brand leader where Intellectual Property is at the core of the company's business and recognised as a highly valuable asset.

If you are interested, please contact Christine Adamson, Director or Dr David Ranc, Consultant on +44 (0)207 337 9890, or send your CV, in confidence, reference number 14330 to: Adamson & Partners, Intellectual Property Division, 20 Abchurch Lane, London, EC4N 7BB United Kingdom.

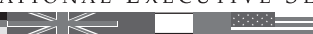
E-mail: christine.adamson@adamsons.com or david.ranc@adamsons.com

This assignment is being exclusively handled by Adamson & Partners.
All direct or third party applications will automatically be forwarded to our consultants for their consideration.

www.adamsons.com

ADAMSON & PARTNERS

INTERNATIONAL EXECUTIVE SEARCH & SELECTION


Germany • UK • France • USA • Switzerland • Spain

Computer Packages Inc

Serving The Intellectual Property Community Since 1968

Real Time Patent System

Computer Packages Inc. (CPI) has revolutionized patent management with our new Real Time Patent System. Patent data is accessed electronically to ensure complete and accurate data in your system. Among the numerous benefits are:

- Reduced labor costs
- More reliable and complete data base
- Reduced cost and risk in training new staff
- Office Actions are downloaded
- Claims and abstracts are available for review
- Eliminates the need for double docketing

Patent Due Diligence Service

- A new service, available only from CPI, is our electronic patent due diligence service. We can audit your entire database or any subset required for acquisitions or divestitures (from 1 to any number of cases).
- Patent office numbers and dates, status, assignee, assignment history and terminal disclaimer audits are all available.

Annuity Payment Service

- Computer Packages Inc. (CPI) is the only major annuity service that allows you to manage your annuity costs.
- We also provide the most effective tools available to efficiently review your patents for further cost reduction.
- Continues electronic auditing of your patent data at no extra cost, making CPI the least risk annuity service.

Annuity Management System * NEW*

Unique to CPI is our annuity management system. The annuity management system provides claims, drawings and abstract to all annuity payment decision makers. Among the many advantages are:

- Safety
- Less labor in preparing reminders
- Faster communication between you and your clients
- Less follow-up cost
- Claims, drawings and abstract for your client's (decision maker) annuity review

Worldwide Headquarters
Rockville, MD USA
301.424.8890

European Headquarters
Breda, The Netherlands
+31(0)76 5313838

Other Offices
Chicago, Houston, Charlotte,
Denver and Milwaukee

Visit our website to learn more
www.computerpackages.com



Ipsen is a global biotechnology specialty care Group with total sales in excess of €1.1 billion and a total worldwide staff of more than 4400. Ipsen's specific Research & Development (R&D) centres and peptide & protein engineering platform give the Group a competitive edge. In 2010, R&D spend reached 20.1% of total Group sales.

The Ipsen Group is seeking a
PATENT COUNSEL

Main Responsibilities :

- Drafting, filing and prosecuting patent applications worldwide
- Patentability and freedom to operate opinions
- Patent due diligences
- Providing IP advice to the legal team relating to negotiations with potential partners
- In close collaboration with the inventors, supporting a patent portfolio in a technical area

Qualifications:

- University or Engineer degree in chemistry, biochemistry or a related science
- Preferably a qualified or near qualified European Patent Attorney or at least a very good knowledge of international patent law, in particular European patent law
- A minimum of 3 years experience in an IP department in pharmaceutical industry or in private patent practice
- Very good command of the English language; ability to communicate in French would be an advantage

We are looking for a person with excellent analytical capabilities, who is a good communicator and enjoys working in a global team.

The position is located in Boulogne-Billancourt, just outside of Paris, France.

If you are interested in this position, please send your job application to our HR consultant Antenor at the email address :

chr6@antenor.fr with the reference : EPO / 3251M13

Euro-Konten der
Europäischen Patentorganisation
**Euro accounts of the
European Patent Organisation**
Comptes en euro de l'Organisation
européenne des brevets

Das Verzeichnis der für die Europäische Patentorganisation eröffneten Bankkonten ist in jeder Ausgabe des Amtsblatts des EPA und im Internet unter

http://www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/costs-and-fees_de.html

veröffentlicht.

The list of European Patent Organisation bank accounts is published in every edition of the Official Journal of the EPO and on the EPO Website under

<http://www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/costs-and-fees.html>.

La liste des comptes bancaires ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets est publiée dans chaque numéro du Journal officiel de l'OEB et sous l'adresse Internet

http://www.epo.org/patents/Grant-procedure/Filing-an-application/costs-and-fees_fr.html.

Das nachfolgende Konto bei der Commerzbank in Deutschland steht für Einzahlungen und Überweisungen aus allen Mitgliedstaaten zur Verfügung:

N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)
IBAN DE20 7008 0000 0333 880000
BIC DRESDEFF700
Commerzbank AG
Promenadeplatz 7
80273 München
DEUTSCHLAND

The following account with the Commerzbank in Germany is available for payments and transfers from all member states:

N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)
IBAN DE20 7008 0000 0333 880000
BIC DRESDEFF700
Commerzbank AG
Promenadeplatz 7
80273 München
DEUTSCHLAND

Le compte suivant, ouvert auprès de la Commerzbank en Allemagne, peut être utilisé pour les versements et les virements en provenance de tous les Etats membres :

N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)
IBAN DE20 7008 0000 0333 880000
BIC DRESDEFF700
Commerzbank AG
Promenadeplatz 7
80273 München
DEUTSCHLAND

Wichtige Informationen für Patentanmelder Important information for patent applicants Informations importantes pour les demandeurs de brevets

1. Gebührenzahlungen auf Bankkonten der EPO sind "ohne Kosten für den Begünstigten" auszuführen.

2. Auf der Überweisung muss der Einzahler folgende Angaben zum Verwendungszweck machen:

- Anmeldenummer
- Gebührencode(s)

Beispiele: <EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX>, < PCT USXXXXXXXXXXXX, codes XXX, XXX, XXX>.

3. Es wird ausdrücklich empfohlen, pro Anmeldung eine separate Überweisung vorzunehmen, damit gewährleistet ist, dass das Feld für den Verwendungszweck alle relevanten Angaben enthält.

1. Fee payments to EPO bank accounts must be made without charge to the payee.

2. On the bank transfer, the payer must give the following payment-reference information:

- patent application number
- fee code(s)

Examples: <EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX>, < PCT USXXXXXXXXXXXX, codes XXX, XXX, XXX>.

3. Payers are strongly recommended to make separate transfers for each application, to ensure that the payment-reference field gives all relevant data.

1. Le paiement des taxes par virement sur les comptes bancaires de l'OEB est à effectuer sans frais pour le bénéficiaire.

2. Lors du virement bancaire, le donneur d'ordre doit indiquer les informations suivantes comme références de paiement :

- le numéro de la demande de brevet ;
- le(s) code(s) de taxe

Exemples : <EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX>, < PCT USXXXXXXXXXXXX, codes XXX, XXX, XXX>.

3. Il est fortement conseillé aux donneurs d'ordre d'effectuer un virement distinct pour chaque demande afin que toutes les informations nécessaires apparaissent dans le champ de référence des paiements.

Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation
Euro accounts of the European Patent Organisation
 Comptes en euro de l'Organisation européenne des brevets

Mitgliedstaat Member state Etats membres				Bankkonto Bank account Compte bancaire		Adresse Address Adresse
AT	Österreich	Austria	Autriche	N° IBAN BIC	102-133-851/00 (BLZ 12 000) AT91 1200 0102 1338 5100 BKAUATWWXXX	UniCredit Bank Austria AG Am Hof 2 Postfach 52000 1010 WIEN AUSTRIA
BE	Belgien	Belgium	Belgique	N° IBAN BIC	310-0449878-78 BE69 3100 4498 7878 BBRUBEBB010	ING Belgium Marnix Business Branch 1, rue du Trône 1000 BRUXELLES BELGIUM
BG	Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	N° IBAN BIC	1465104501 BG72 UNCR 7630 1465 1045 01 UNCRBGSFXXX	UniCredit Bulbank 7, Sveta Nedelya Sq. 1000 SOFIA BULGARIA
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse	N° IBAN BIC	230-322 005 60 M CH49 0023 0230 3220 0560 M UBSWCHZH80A	UBS Bahnhofstr. 45 8021 ZÜRICH SWITZERLAND
CY	Zypern	Cyprus	Chypre	N° IBAN BIC	0155-41-190144-48 CY68 0020 0155 0000 0041 1901 4448 BCYPCY2N010	Bank of Cyprus 2 - 4 Them. Dervi Street P.O. Box 1472 1599 NICOSIA CYPRUS
CZ	Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	IBAN BIC	CZ52 0300 1712 8010 1700 2453 CEKOCZPPXXX	Československá obchodní banka, a.s. Radlická 333/150 150 57 PRAHA 5 CZECH REPUBLIC
DE	Deutschland	Germany	Allemagne	N° IBAN BIC	3 338 800 00 (BLZ 700 800 00) DE20 7008 0000 0333 880000 DRESDEFF700	Commerzbank AG Promenadeplatz 7 80273 MÜNCHEN GERMANY
DK	Dänemark	Denmark	Danemark	N° IBAN BIC	3001014560 DK94 3000 3001 0145 60 DABADKKKXXX	Danske Bank A/S Holmens Kanal Dept. Holmens Kanal 2-12 1092 KOPENHAGEN K DENMARK
EE	Estland	Estonia	Estonie	N° IBAN BIC	10220025988223 EE24 1010 2200 2598 8223 EEUHEE2XXXX	AS SEB Pank Tornimäe 2, Tallinn 15010 TALLINN ESTONIA
ES	Spanien	Spain	Espagne	N° IBAN BIC	0182-2325-08-029-0348002 ES54 0182 2325 0802 9034 8002 BBVAESMMXXX	Banco Bilbao Vizcaya Argentaria S.A. Oficina de Empresas – 2325 Paseo de Recoletos N° 10, Ala Sur, Planta Baja 28001 MADRID SPAIN
FI	Finnland	Finland	Finlande	N° IBAN BIC	200118-182076 FI28 2001 1800 1820 76 NDEAFIHHXXX	Nordea Bank Finland plc 1820 Foreign Customer Services Mannerheimintie 7, Helsinki 00020 NORDEA FINLAND
FR	Frankreich	France	France	N° IBAN BIC	30004 00567 00020020463 29 (RIB) FR76 3000 4005 6700 0200 2046 329 BNPAFRPPPOP	BNP – Paribas Agence : Paris Clientèle Internationale 2, Place de l'Opéra 75002 PARIS FRANCE
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	N° IBAN BIC	86 98 72 66 (Sorting Code 20-47-35) GB10 BARC 2047 3586 9872 66 BARCGB22XXX	Barclays Bank plc International Corporate P.O. Box 391 38 Hans Crescent Knightsbridge LONDON SW1X 0LZ UNITED KINGDOM

Mitgliedstaat Member state Etats membres			Bankkonto Bank account Compte bancaire		Adresse Address Adresse
GR	Griechenland	Greece	Grèce	N° 112002002007046 IBAN GR36 0140 1120 1120 0200 2007 046 BIC CRBAGRAAXX	Alpha Bank Athens Tower Branch 2, Messoghion Avenue 115 27 ATHENS GREECE
HU	Ungarn	Hungary	Hongrie	N° 11764946-00239880 IBAN HU46 1176 4946 0023 9880 0000 0000 BIC OTPVHUBHXXX	OTP Bank Rt. Központi Fiók Deák Ferenc utca 7-9 1052 BUDAPEST HUNGARY
IE	Irland	Ireland	Irlande	N° 309 822 01 (Bank Code 901 490) IBAN IE10 BOFI 9014 9030 9822 01 BIC BOFIE2DXXX	Bank of Ireland Lower Baggot Street Branch P.O. Box 3131 DUBLIN 2 IRELAND
IS	Island	Iceland	Islande	N° 0101-38-710440 IBAN IS77 0101 3871 0440 4312 0490 80 BIC LAISISRE Id n° EPO 431204-9080	National Bank of Iceland Main Branch Austurstraeti 11 101 REYKJAVIK ICELAND
IT	Italien	Italy	Italie	N° 936832 01 94 IBAN IT21 E030 6905 0200 0936 8320 194 BIC BCITITMMXXX	ABI 03069 / CAB 05020 Intesa Sanpaolo S.P.A. Via del Corso 226 00186 ROMA ITALY
LT	Litauen	Lithuania	Lituanie	N° LT52 7044 0600 0559 2279 IBAN LT52 7044 0600 0559 2279 BIC CBVILT2XXXX	AB SEB bankas Gedimino pr. 12 1103 VILNIUS LITHUANIA
LU	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	N° 7-108/9134/200 IBAN LU41 0027 1089 1342 0000 BIC BILLULLXXX	DEXIA Banque Internationale à Luxembourg 69, Route d'Esch 2953 LUXEMBOURG LUXEMBOURG
LV	Lettland	Latvia	Lettonie	N° LV40UNLA0050008873109 IBAN LV40UNLA0050008873109 BIC UNLALV2XXXX	SEB banka Meistaru iela 1, Valdauci Kekavas pagasts, Kekavas novads LV1076, LATVIA
MC	Monaco	Monaco	Monaco	N° 30004 09179 00025422154 91 (RIB) IBAN FR76 3000 4091 7900 0254 2215 491 BIC BNPAFRPPAMC	BNP – Paribas Agence Monaco Charles III Avenue de la Madone 98000 MONACO MONACO
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	N° 51 36 38 547 IBAN NL54 ABNA 0513 6385 47 BIC ABNANL2AXXX	ABN AMRO Bank N.V. Coolensingel 119 3012 AG ROTTERDAM NETHERLANDS
PL	Polen	Poland	Pologne	N° 42103015080000000504086003 IBAN PL42 1030 1508 0000 0005 0408 6003 BIC CITIPLPXXXX	Bank Handlowy w Warszawie S.A. Senatorska 16 00-923 WARSZAWA POLAND
PT	Portugal	Portugal	Portugal	N° 2088391145 IBAN PT50 0033 0000 0208 8391 1452 2 BIC BCOMPTPLXXX	Millennium bcp Banco Comercial Português Av. Fontes Pereira de Melo, 7 1050-115 LISBOA PORTUGAL
RO	Rumänien	Romania	Roumanie	N° 279682 IBAN RO36BACX0000000279682000 BIC BACXROBU	UniCredit Tiriac Bank S.A. Sucursala Rosetti Str. C.A., Rosetti Nr. 36, Sectorul 2 020015 BUCARESTI ROMANIA

Mitgliedstaat Member state Etats membres			Bankkonto Bank account Compte bancaire		Adresse Address Adresse
SE	Schweden	Sweden	Suède	N° 5843-6155 (BankGiro) IBAN SE08 6000 0000 0000 4885 7939 BIC HANDESSSXXX	SHB, HIFF-L Svenska Handelsbanken 106 70 STOCKHOLM SWEDEN
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie	N° 03500-1000001709 IBAN SI56 0350 0100 0001 709 BIC SKBASL2XXXX	SKB Banka D.D. Ajdovščina 4 1513 LJUBLJANA SLOVENIA
SK	Slowakei	Slovakia	Slovaquie	N° 2920480237 (Bank Code 1100) IBAN SK89 1100 0000 0029 2048 0237 BIC TATRSKBXXXX	Tatra Banka A.S. Branch Banska Bystrica Dolna 2 97401 BANSKA BYSTRICA SLOVAKIA
TR	Türkei	Turkey	Turquie	N° 4214-301120-1039000 IBAN TR89 0006 4000 0024 2141 039000 BIC ISBKTRISXXX	Türkiye İS Bankası A.S. Gazi Mustafa Kemal Bulvarı 8 06640 KIZILAY / ANKARA TURKEY

März March mars 2011

Impressum

Herausgeber und Schriftleitung

Europäisches Patentamt
Redaktion Amtsblatt
80298 München
Deutschland
Tel. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Auflage

3 650

Nachdruck und Vervielfältigung

Alle Urheber- und Verlagsrechte an nicht amtlichen Beiträgen sind vorbehalten.
Der Rechtsschutz gilt auch für die Verwertung in Datenbanken.

Druck

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Imprint

Published and edited by

European Patent Office
Official Journal editorial office
80298 Munich
Germany
Tel. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Print run

3 650

Copyright

All rights in respect of non-EPO contributions reserved – including use in databases.

Printer

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Mention d'impression

Publication et rédaction

Office européen des brevets
Rédaction du Journal officiel
80298 Munich
Allemagne
Tél. + 49 (0)89 2399-5225
Fax + 49 (0)89 2399-5298
official-journal@epo.org

Tirage

3 650

Tirages et reproduction

Tout droit d'auteur et de publication sur les articles non officiels est réservé.
Cette protection juridique s'applique également à l'exploitation de ces articles dans les banques de données.

Impression

Imprimerie Centrale S.A.
1024 Luxembourg
Luxembourg

Anzeigen

Zur Veröffentlichung werden Anzeigen angenommen, deren Inhalt im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem steht, wie Hinweise auf Bücher, sonstige Veröffentlichungen, Tagungen und andere Veranstaltungen, sowie Stellenangebote und -gesuche im Bereich des Patentwesens. Geschäftsanzeigen von zugelassenen Vertretern, Chiffre-Anzeigen und externe Einlegeblätter werden nicht angenommen.

Anzeigenformate und Preise:

siehe hierzu http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal_de.html

Senden Sie Ihre Anzeigentexte oder Mitteilungen, die den Inhalt des Amtsblatts betreffen, bitte an die **Schriftleitung**: **official-journal@epo.org**

Bestellung und Preise

Europäisches Patentamt
Dienststelle Wien
Postfach 90
1031 Wien
Österreich
Tel. + 43 (0)1 52126 - 4546
Fax + 43 (0)1 52126 - 2492
csc@epo.org
www.epo.org/patents/patent-information/ordering_de.html

Abonnement

Preis pro Jahrgang: 84 EUR
Versandkosten:
– in Europa 46 EUR
– außerhalb Europas 76 EUR
Die Zeitschrift erscheint elfmal im Jahr. (Doppelausgabe August/September)
Einzelverkauf: 15 EUR (nur für Abonnenten), Versandkosten nach Aufwand
Sonderausgaben: siehe EPA-Preisliste für Patentinformationsprodukte und -dienstleistungen

Advertising

Copy advertising books, publications, meetings and other events relating to the European patent system, and situations vacant and wanted in the patent field, is accepted. Advertisements for patent agents' professional services, box-number or loose-leaf advertisements are not accepted.

Advertisement formats and prices:

see <http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal.html>

Advertising copy, or correspondence concerning the contents of this journal, may be sent to the **editor**: **official-journal@epo.org**

Ordering and prices

European Patent Office
Vienna sub-office
Postfach 90
1031 Vienna
Austria
Tel. + 43 (0)1 52126 - 4546
Fax + 43 (0)1 52126 - 2492
csc@epo.org
www.epo.org/patents/patent-information/ordering.html

Subscribing

Annual subscription: EUR 84
Postage:
– in Europe EUR 46
– outside Europe EUR 76
The Official Journal appears eleven times a year (double issue August/September).
Price per issue: EUR 15 (for subscribers only) plus postage.
Special issues: see EPO price list for patent products and services

Insertion d'annonces

Peuvent être publiées des annonces concernant des livres, publications, réunions et manifestations diverses en rapport avec le système du brevet européen, ainsi que des offres et demandes d'emploi dans le domaine des brevets. Les annonces à caractère commercial de mandataires agréés, les annonces comportant un numéro de référence et les encarts externes ne sont pas acceptés.

Format des annonces et tarifs :

voir http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal_fr.html

Le texte des annonces et la correspondance relative au contenu de la présente publication doivent être envoyés à la **rédaction** : **official-journal@epo.org**

Commande et tarifs

Office européen des brevets
Agence de Vienne
Postfach 90
1031 Vienne
Autriche
Tél. + 43 (0)1 52126 - 4546
Fax + 43 (0)1 52126 - 2492
csc@epo.org
www.epo.org/patents/patent-information/ordering_fr.html

Abonnement

Prix de l'abonnement annuel : 84 EUR
Frais d'envoi :
– en Europe 46 EUR
– hors d'Europe 76 EUR
La publication paraît onze fois par an. (Août/Septembre double édition)
Vente au numéro : 15 EUR (seulement pour les abonnés), Frais d'envoi : selon le cas
Editions spéciales : voir liste des prix de l'OEB pour les produits et services d'information brevets